THE SEEDS OF TRIPTOLEMUS

Studies on the Ancient Mediterranean World

University of Pavia
University of Cyprus

A series edited by

Stefano Rocchi
and
Spyridon Tzounakas

Advisory Board

Alberto Canobbio
Chiara Carsana
Fabio Gasti
Maria Elena Gorrini
Maurizio Harari
Nikitas Hatzimihail
Demokritos Kaltsas
Theodoros Mavrogiannis
Fausto Montana
Margot Neger
Anna Panayotou
George Papasavvas
Elisa Romano
Georgios Xenis

The important geographical position of Cyprus, which constituted a point of transition to the East, the island's presence in various historical developments, and especially its rich mythology, offered ancient Cyprus many opportunities to appear – explicitly or implicitly – in Classical, Postclassical and Modern European literature and art. The studies in this volume move in this direction and attempt to shed light on the presence of Cyprus in the ancient world and on how it was perceived, as well as to consider its contribution to the Roman world and, by extension, to Western European culture.

€ 28,00

ISBN 978-88-89951-44-6

3

THE RECEPTION OF ANCIENT CYPRUS

SPYRIDON TZOUNAKAS (ED.)

D.E.

THE SEEDS OF TRIPTOLEMUS

3

Spyridon Tzounakas (ed.)

THE RECEPTION OF ANCIENT CYPRUS

IN ROMAN SOURCES AND BEYOND: ELEVEN STUDIES

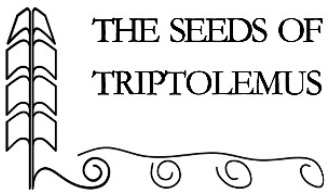
Deinotera Editrice

SPYRIDON TZOUNAKAS is Associate Professor of Latin Literature at the University of Cyprus, where he is currently Deputy Dean of the Faculty of Letters. His main research and publications focus on Roman satire (especially Persius), Roman epistolography (especially Pliny the Younger), Roman epic (especially Lucan and Valerius Flaccus), Roman elegy (especially Tibullus), Cicero's orations, and Roman intertextuality. He has published many articles in international refereed journals and collective volumes, has edited a book on praises of Roman leaders, co-edited a book on the reception of ancient Cyprus in the culture of the western world and another one on Cyprus through travel literature (15th – 18th centuries), and completed a book on Persius' *Satires*. He is currently working on a volume on Pliny the Younger's intertextuality and on a research project on Persius' intertextuality.

THE SEEDS OF TRIPTOLEMUS

Studies on the Ancient Mediterranean World

3



A series edited by

Stefano Rocchi and Spyridon Tzounakas

Advisory Board

Alberto Canobbio, Chiara Carsana, Fabio Gasti, Maria Elena Gorrini, Maurizio Harari, Nikitas Hatzimihail, Demokritos Kaltsas, Theodoros Mavrogiannis, Fausto Montana, Margot Neger, Anna Panayotou, George Papasavvas, Elisa Romano, Georgios Xenis

University of Pavia University of Cyprus

THE RECEPTION OF ANCIENT CYPRUS
IN ROMAN SOURCES AND BEYOND: ELEVEN STUDIES

On the cover: reworking of the mosaic of the House of Dionysus, Paphos Archaeological Park, Diego Delso delso.photo CC BY-SA

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-No Derivates 4.0 International (CC-BY-NC-ND 4.0).
https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/

Share: You are free to share copy, redistributed the material in any medium or format.

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

NonCommercial: You may not use the material for commercial purposes.

NoDerivatives: If you remix, transform, or build upon the material, you may not distribute the modified material.

ISSN 2784-8000
ISBN 978-88-89951-44-6
Copyright © 2023 Deinotera Editrice
di R.P.C.T. s.r.l.
sede legale: Piazza Filattiera, 48, 00139 - Roma
http://www.deinoteraeditrice.com
Proprietà letteraria riservata - Printed in Italy
Finito di stampare nel mese di agosto 2023
presso Mediagraf, Padova

Edited by

SPYRIDON TZOUNAKAS

DEINOTERA
EDITRICE

CONTENTS

PREFACE SPYRIDON TZOUNAKAS XI

PART 1

THE ROMAN CONQUEST OF CYPRUS AND THE EXEMPLARITY OF THE ISLAND

The Roman Conquest of Cyprus in the Rhetorical Strategies of Cicero's *De domo sua* and *Pro Sestio* SPYRIDON TZOUNAKAS 3

The Roman Conquest of Cyprus in Ancient Sources: *A bellum iustum* or *iniustum*? GEORGIOS VASSILIADES 17

Cyprus *in exemplis*: Cypriot Episodes as Narrated by Valerius Maximus MARGOT NEGER 33

PART 2

THE CYPRIOT MYTHS IN OVID AND BEYOND

Prostitution in Ancient Cyprus, the Myth of the Propoetides in Ovid's *Metamorphoses* and the Perpetuation of a Stereotype SPYRIDON TZOUNAKAS 57

Pygmalion's Inspiration and Pygmalion as Inspiration SOPHIA PAPAIOANNOU 75

The Ambiguity of Love and the Ideology of Rape in Ovidian *Ekphraseis*: Pygmalion's Prequel to Arachne's Story STELLA ALEKOU 91

From the Humble Workshop in Cyprus to the Victorian Stage: Ovidian Pygmalion's Reception in W. S. Gilbert's Mythological Comedy *Pygmalion and Galatea* STAMATIA KITSOU 103

The Ovidian and Alfierian Myrrha as an Odalisque in Lord Byron's *Sardanapalus*: Transformations and a Play of Identities STAMATIA KITSOU 113

PART 3

NUMISMATIC AND ARCHAEOLOGICAL EVIDENCE

A Coin Series with Capricorn and Scorpion from Cyprus DANIELE CASTRIZIO 127

Pliny, *nat*. 34.81: The Bronze Sculptor Styppax of Cyprus and the *Splanchnoptes* ANTONIO CORSO 143
An Excellent Foreigner: Titus at the Sanctuary of the Paphian Aphrodite ALESSANDRA BRAVI 149

BIBLIOGRAPHY 171

INDEX LOCORUM 207

PREFACE

Spyridon Tzounakas

This volume (*The Reception of Ancient Cyprus in Roman Sources and Beyond: Eleven Studies*) emerged as a result of the papers presented in two Workshops that took place in Nicosia, on 29 May 2021 and 7 July 2021 respectively, within the context of my research programme entitled *The Reception of Ancient Cyprus in the Culture of the Western World* (RACCWW). This work was co-funded by the European Regional Development Fund and the Republic of Cyprus through the Research and Innovation Foundation (Project: EXCELLENCE/1216/0525). The main aim of this research programme is to shed light on the presence of Cyprus in the ancient world and on how it was perceived, as well as to consider its contribution to the Roman world and, by extension, to Western European culture. The important geographical position of the island, which constituted a point of transition to the East, the island's presence in various historical developments, and especially its rich mythology, offered ancient Cyprus many opportunities to appear – explicitly or implicitly – in Classical, Postclassical and Modern European literature and art. The studies in this volume move in this direction and supplement a volume with a similar title that ensued from an international conference held in Nicosia in February 2021: Spyridon Tzounakas, Stella Alekou and Stephen Harrison (eds.), *The Reception of Ancient Cyprus in Western Culture*, Berlin / Boston: De Gruyter 2023 (Trends in Classics 139). For more information on the aims and the main findings of the research programme, see the "Introduction" there (pp. 1-10), as well as the website of the programme (https://receptionofancientcyprus.com.cy).

The present volume is divided into three parts. Part 1, entitled "The Roman Conquest of Cyprus and the Exemplarity of the Island", includes three studies. Spyridon Tzounakas ("The Roman Conquest of Cyprus in the Rhetorical Strategies of Cicero's *De domo sua* and *Pro Sestio*") examines the way the Roman conquest of Cyprus is rhetorically exploited by Cicero in his attempt to denigrate Clodius' image in two speeches. He argues that the case of Ptolemy, king of Cyprus, is harmoniously incorporated in the broader argumentation of the speeches, reinforces the tragic aspects of Clodius' opponents and works as an *exemplum* that illuminates Clodius' stance towards Cicero and Sestius. Georgios Vassiliades ("The Roman Conquest of Cyprus in Ancient Sources: A *bellum iustum* or *iniustum*?") continues the discussion of the Roman conquest of Cyprus. Through the analysis of relevant Latin and Greek sources, his chapter attempts to show how the Roman authors and, probably, the Roman public opinion of the 50s BC morally evaluated the annexation of Cyprus on the basis of the moral and legal category of *bellum iustum*. It is concluded that Roman public opinion, which is reflected in

contemporary and later sources, was divided on the moral evaluation of whether the annexation of Cyprus was a *bellum iustum* or a *bellum iniustum*, by thus adopting the arguments of Clodius or Cicero respectively. Margot Neger ("Cyprus *in exemplis*: Cypriot Episodes as Narrated by Valerius Maximus") scrutinizes the presence of Cyprus in Valerius Maximus' narrative techniques. The chapter investigates a series of anecdotes concerning the island of Cyprus in the *Facta et dicta memorabilia* of Valerius Maximus. The single *exempla* are both self-contained narrative units and parts of different thematic sections on various virtues and vices. The chapter argues that the anecdotes on incidents regarding Cyprus can be read not only within their respective section but also as a cycle which reaches from the first to the last book of the collection. It also examines how the island, its inhabitants and visitors are depicted in a literary work composed in the time of the emperor Tiberius.

Part 2, entitled "The Cypriot Myths in Ovid and Beyond", deals with the Cypriot myths in Orpheus' song in Ovid's *Metamorphoses* 10 and their reception in later literature and art. In his study "Prostitution in Ancient Cyprus, the Myth of the Propoetides in Ovid's *Metamorphoses* and the Perpetuation of a Stereotype" Spyridon Tzounakas examines various ancient sources (with special emphasis on Latin literature and the myth of the Propoetides in Ovid's *Metamorphoses*) that contributed to the entrenchment of the promiscuous Cypriot women stereotype, which survives for centuries and is especially evident in travel writing from the 15th to the 18th century. Sophia Papaioannou's study ("Pygmalion's Inspiration and Pygmalion as Inspiration") on the one hand discusses the presence of the myth of Pandora in Pygmalion and Ovid's engagement with one of the most celebrated myths of the Hesiodic corpus, while on the other, it examines the incorporation of the Pygmalion episode in the stories of agalmatophilia featuring famous works of art and creators as well as in the Roman ideology of the *imagines maiorum*. In Stella Alekou's study ("The Ambiguity of Love and the Ideology of Rape in Ovidian *ekphraseis*: Pygmalion's Prequel to Arachne's Story") the myth of Pygmalion is examined as a prequel to that of Arachne, another famous artist in Ovid's *Metamorphoses*. She reveals the ambiguous representation of love in these episodes, when Ovid exposes rape while apparently praising love, and argues that Ovid employs optical illusions to shed light on the image of love which in art appears as distorted, to address the politics of rape. The next study of this Part ("From the Humble Workshop in Cyprus to the Victorian Stage: Ovidian Pygmalion's Reception in W. S. Gilbert's Mythological Comedy *Pygmalion and Galatea*") also deals with Ovid's Pygmalion. Here Stamatia Kitsou demonstrates that W. S. Gilbert exploited the main outline of the Ovidian myth and proceeded to a generic transformation composing the first mythological comedy with Galatea, the statue's name after Rousseau, as a

protagonist. As Galatea's inanimation and interaction with the other characters of the play is problematic and a series of misunderstandings arises from her lack of social education, Gilbert proves himself to be prolific in social criticism and masterful, almost latent, considerations regarding the gender-based roles and their social construction. In her second contribution to this volume ("The Ovidian and Alfierian Myrrha as an Odalisque in Lord Byron's *Sardanapalus*: Transformations and a Play of Identities"), Stamatia Kitsou investigates the presence of the Ovidian myth of Cinyras and Myrrha in Lord Byron's tragedy *Sardanapalus*. She argues that for the formation of Myrrha's dramatic persona, Byron takes into account the Ovidian Myrrha (*met*. 10.298-502) and mainly the protagonist of the pre-Romantic tragedy of Vittorio Alfieri, *Mirra*; thus, he creates a play of mutual transformations and conflicting identities, while maintaining the core of his classical models.

Part 3, entitled "Numismatic and Archaeological Evidence", includes three studies. In the first of them, Daniele Castrizio ("A Coin Series with Capricorn and Scorpion from Cyprus") deals, from an iconographic point of view, with an emission of bronze coins generally attributed to the island of Cyprus, and provides elements for a more precise dating of the coin series. Based on the writings of Manilius, this paper provides an interpretation of the importance of the zodiacal signs on ancient coins, and discusses the relationship between the zodiacal sign of Capricorn and the imperial propaganda at the time of Augustus. Next, Antonio Corso ("Pliny, *nat*. 34.81: The Bronze Sculptor Styppax of Cyprus and the *Splanchnoptes*") studies Pliny's inclusion of Styppax and of his bronze statue of the *Splanchnoptes* in his selective catalogue of the most important bronze statues and connects it to the political environment of the Flavian dynasty. Finally, Alessandra Bravi's article ("An Excellent Foreigner: Titus at the Sanctuary of the Paphian Aphrodite") sheds new light on the visit paid by Titus to the sanctuary of Aphrodite at Paphos. Based on the archaeological data, she reconstructs the site as it looked at the time of the visit of Titus, and suggests a link between the sanctuary at Paphos and the *Templum Pacis*, inaugurated by the Flavians, where Venus has her own space. She concludes that the great eastern goddess Aphrodite/Isis/Astarte was the primary legitimacy of the *imperium* of the Flavians, since her oracle was needed to a plebeian family which could not claim mythical ancestors.

I would like to express my sincere thanks and gratitude to the Research and Innovation Foundation of Cyprus, which generously supported our research project, to the Department of Classics and Philosophy of the University of Cyprus, which immediately embraced our workshops, to my dear colleagues and collaborators Dr. Stella Alekou, Dr. Despina Keramida and Dr. Stamatia Kitsou for their valuable involvement in the preparation of these events, and, of course, to all the speakers and the participants in these two

workshops, who contributed to their success. Special thanks go to Stefano Rocchi, the Director of the series *The Seeds of Triptolemus*, who supported the preparation of the manuscript with his help and advice, as well as to our publisher, Dr. Zaira Maranelli, and to Dr. Marco Filippi, at Deinotera Editrice, for their assistance and patience. I also thank the anonymous readers for their invaluable comments and suggestions which helped to improve the quality of the volume.

Nicosia, July 2022

PART 2
THE CYPRIOT MYTHS IN OVID AND BEYOND

THE AMBIGUITY OF LOVE AND THE IDEOLOGY OF RAPE IN OVIDIAN *EKPHRASEIS*: PYGMALION'S PREQUEL TO ARACHNE'S STORY*

Stella Alekou
University of Ioannina

INTRODUCTION

Ovid's *Metamorphoses* is a work that has often given rise to various and, at times, conflicting interpretations, which concern, among others, the intertextual and intergeneric foundation as well as the socio-political context of the Ovidian epic.[1] It is nowadays accepted by most scholars that whether defending or undermining the values of Augustan propaganda, the *Metamorphoses*, composed by a vast array of mythological accounts, is allusive to specific historical developments that marked the Ovidian readers' lives.[2] Even though the writing of Ovid's work takes place during the time of the *pax Augusta*,[3] the guarantor of peace often coexists in Ovid's work with the arrogant monarch who pursues controversial expansionist policies.[4] Ambiguity, however, is characteristic of the *Metamorphoses*, not only because of the quite ambivalent historical context in which the stories are given form, but also because the accounts included in the epic deal with transformation to reveal the dual nature of people, animals and phaenomena; their ambiguous representation is, in fact, the cornerstone of Ovid's work in question, and is often fundamental to hermeneutical tensions in modern scholarship.[5]

The depiction of 'love' appears in Ovid's textual story-telling as also contradictory and misleadingly multifaceted. At the heart of this endeavour lies the following question: which are the literary mechanisms and rhetorical strategies by which Ovid apparently praises love while in fact exposing rape? This study will attempt to shed light on the accounts of Arachne, an arrogant young weaver from Lydia, and Pygmalion, a misogynist sculptor from Paphos, and will argue that these two great artists of the *Metamorphoses* craft art to give 'love' new images and forms, to reveal the consequences that such

* This work was co-funded by the European Regional Development Fund and the Republic of Cyprus through the Research and Innovation Foundation (Project: EXCELLENCE/1216/0525).

[1] See VIDEAU 2010.

[2] CURRAN 1972; AHL 1984; WILLIAMS 2009, 155.

[3] GRIFFIN 1977, 59.

[4] See MICHALOPOULOS / MICHALOPOULOS / VAIOPOULOS 2021, 28.

[5] On ambiguity in the *Metamorphoses* see KIRSTEIN 2021.

https://doi.org/10.60983/003-2.3

an ambiguity might entail; in doing so, they act as Ovidian 'poets' who imitate as well as critically review the work of their creator, by complicating and readjusting the Ovidian narrative, the former into a tapestry and the latter into a statue.

The aim of this chapter is to identify the intratextual correspondences between the Ovidian stories of the woman transformed into a spider by Minerva and the statue that is granted life by Venus, to show that the description of Pygmalion's statue which appears in the *Metamorphoses* after Arachne's *ekphrasis* acts as a prequel to the episode in which the mortal weaver loses her human form. The account of the spider, which precedes that of Pygmalion in the Ovidian arrangement of narratives, constitutes an *ekphrasis* that is an exceptional case of double perspective, as it explores two contradictory socio-political attitudes towards law, empowered with images and terms of judicial rhetoric.[6] Reflecting the dual nature of the spider, that of the calm artist on the one hand and of the murderous animal on the other, as attested in Homer,[7] the ambiguous portrayal of women in the Ovidian epic also puts two opposing gender standards under the microscope: that of the innocent girl and of the dangerous woman.[8] As will be argued, Arachne's account not only participates in the narrative of the Cypriot myths, through (also) the employment of conflictual socio-cultural stereotypes, but further foreshadows its outcome, as it sheds light on female 'otherness' to warn the reader of the (in)visible marks of violence, and their political cover-up.

EKPHRASEIS AND VISUAL ILLUSIONS

Ambiguity in Ovidian poetry often emerges in the form of visual illusions, namely visually perceptible images that are misleading.[9] In such cases, the textual information collected by the eyes and processed by the brain allows the reader to form a perception that does not correspond to the actual stimulus, as illusion acts as a sensory ability by which one may perceive an image of an object which is not real, and which renders its perception a false one.[10] Ovid often warns us of such misconceptions of 'reality' by using a vocabulary that is associated with the visual reception of art and its deceptive character.[11]

[6] See ALEKOU 2022.
[7] Hom. *Od.* 8.277-282; 16.32-36.
[8] On gender in the *Metamorphoses* see SHARROCK 2020.
[9] On illusion in the *Metamorphoses* see HARDIE 2002.
[10] On illusion in literature see WOLF 2004.
[11] See the case of Pygmalion's statue, in ROSATI 2021.

The petrification motif as indicative of female portrayal appears in Ovid far before the *Metamorphoses*. *Heroides* 10 is a case in point: as soon as Ariadne realizes her state of abandonment, she reveals, as a letter writer, that she "sees or thinks that she sees" Theseus' ship moving away (10.31: *ut vidi haut dignam quae me vidisse putarem*).[12] By questioning her capacity to see clearly, Ariadne reflects the Catullan heroine's ambiguous perception of reality in Catullus 64 (64.55), and renders the cause of her vengeful rage, as well as the reason for her transformation into a statue (64.61-62), as misleading and perhaps unsupported.[13] As soon as the letter-writer's sense of sight appears to be untrustworthy, her intertextual *aition* of petrification becomes questionable, while the external reader "sees or thinks that (s)he sees" the allusion to the Catullan *ekphrasis* in the Ovidian letter.[14]

Evidence of visual allusion, similar to the example provided above, appears in the *ekphraseis* of Arachne and Pygmalion. In Ovid's *Metamorphoses* Book 10, the Cypriot sculptor, Pygmalion, after having witnessed the Paphian Propoetides' sexual promiscuity (10.244), chooses celibacy and crafts the statue of the 'perfect woman', but ends up falling madly in love with it (249: *operisque sui concepit amorem*, "And with his own work he falls in love"). Visual allusion in this account is evident in the resemblance between the actual statue and the real creature into which the statue was transformed. The transmutation of the sculpture into a real woman is implied during the construction of the statue with the employment of the terms *verae* and *credas* (250), and the use of the *trompe-l'œil* technique, namely, the 'perfect illusion':[15]

> virginis est verae facies, quam vivere credas,
> et, si non obstet reverentia, velle moveri:
> ars adeo latet arte sua.
>
> (*met.* 10.250-252)

> The face is that of a real maiden, whom you would think
> living and desirous of being moved, if modesty did not

[12] For the Latin text and the English translation of Ovid's *Heroides* I use the Loeb edition of SHOWERMAN / GOOLD 1977.

[13] The passage describing the cause of Ariadne's petrification in the *Heroides* is not irrelevant to the geographical landscape hosting the accounts under examination. See Plutarch, *Life of Theseus* 20.3-5 on an account published by Paeon the Amathusian, according to which Theseus was driven out of his course by a storm to Cyprus, where he set Ariadne on shore alone. For a discussion on the grove of Aphrodite/Ariadne see CUEVA 1996.

[14] On Ariadne's account in Ovid and Catullus, *Carmen* 64, see SPENTZOU 2003, 90-91.

[15] On this particular technique, see D'ORTANGE MASTAI 1976.

prevent. So does his art conceal his art.[16]

Interestingly, the combination of the terms *verae* and *credas* also alludes to verses that describe another image in the *Metamorphoses* that seems to be real but is not: that of the *verus taurus*, that is, of Jupiter who appears as transformed into a bull to rape Europa (6.103-107). The myth is narrated in Books 2 and 3, but it then reappears on Arachne's tapestry, an embroidery that provocatively depicts the love adventures of the gods, by brutally presenting twenty-two cases of divine disguises and forgeries, aimed at seducing mortal women (6.103-126). The high artistic quality of the tapestry but also the theme that it narrates, as well as the violation of the classical principle of balance and the balanced depiction of disorder, offend the daughter of Jupiter, particularly since the *ekphrasis* is introduced with Jupiter and Europa's rape scene.[17] In commenting the god's transformation, the narrator notes, with a similar choice of words to that of Pygmalion's statue, *vera putares* (6.104):

> Maeonis elusam designat imagine tauri
> Europam: verum taurum, freta vera putares;
> ipsa videbatur terras spectare relictas
>
> (*met.* 6.103-105)

> Arachne pictures Europa cheated by the disguise of the bull: a real bull and real waves you would think them. The maid seems to be looking back upon the land she has left

The use of illusion serves, strategically, both in the case of the statue and Arachne, as an aggressor effect: the illusion that the sculpture is a real woman stimulates sexual desire and justifies the sexual paraphilia of agalmatophilia,[18] whereas in Europa's case, Jupiter's bestial appearance and activity appear to be in line with the Roman legal context on the aggressive behaviour of an animal: the laws state that if the instinctive self-defence mechanisms are in accordance with the nature of the animal, no one should be held responsible for the damage.[19] The visual deception serves thus in both cases to justify and

[16] For the Latin text and the English translation of Ovid's *Metamorphoses* I use the Loeb editions of MILLER / GOOLD 1977 and MILLER / GOOLD 1984.

[17] See ZIOGAS 2011, 26, who argues that "Arachne depicts the sexual assaults of Jupiter in order to provoke his virgin daughter Minerva. As the champion of Jupiter's regime, Minerva is forced to face her hypocrisy; although she is a virgin goddess and advocate of virgins, she supports a regime of rapists ruled by her father, the arch-rapist".

[18] On agalmatophilia in Latin poetry see MICHALOPOULOS 2022.

[19] NICHOLAS 1962; VERSTEEG / BARCLAY 2003, 404; GEBHARDT 2009, 309.

conceal a morally and legally condemnable act. The intratextual echo invites us to examine the myth of Pygmalion through the lens of Arachne, and suggests that the Cypriot sculptor is on the side of the wrongdoers. The employment of illusion serves, thus, to identify literary allusions that elucidate the text.

ARTISTIC DENUNCIATIONS OF SEXUAL CRIMES

The employment of double perspectives and optical illusions in Pygmalion's account is not limited to a particular set of images; it is extended to the entire narrative. Emphasis is placed neither on the construction of the statue that occupies one verse (248), nor on its transformation that is only insinuated in the image of the wax melting (284-286), but rather on the inappropriate expression of Pygmalion's erotic desire towards it (250-269), and then towards the transformed woman (280-289). In a detailed description of the erotic intercourse, the narrator presents gradually the violence inflicted on the body of the statue:[20]

> oscula dat reddique putat loquiturque tenetque
> et credit tactis digitos insidere membris
> et metuit, pressos veniat ne livor in artus
> (*met*. 10.256-258)

> He kisses it and thinks his kisses are returned. He speaks to it, grasps it and seems to feel his fingers sink into the limbs when he touches them; and then he fears lest he leave marks of bruises on them.

The doubling of images, that of the real-like statue and the transformed woman, is marked with gender rhetoric. The extremely brief reference to the crafting of the statue is followed by a quite detailed depiction of the real-like statue, characterized by *reverentia* (251), and is sealed with the description of the statue transformed into a woman who blushes (293). The concept of verisimilitude is therefore subtly implied in the interactive use of the terms *reverentia* and *erubuit*:

> [...] dataque oscula virgo
> sensit et erubuit timidumque ad lumina lumen

[20] Cf. the reception of Ovid's myth by Carol Ann Duffy, in *The World's Wife*, entitled "Pygmalion's Bride", for which see ALEKOU 2023, esp. 235-244.

> attollens pariter cum caelo vidit amantem.
>
> (*met.* 10.292-294)

> The maiden felt the kisses, blushed and, lifting her timid eyes up to the light, she saw the sky and her lover at the same time.

The multiple meanings of *reverentia* point to "a feeling of restraint in the presence of a superior", as well as "awe, deference, respect".[21] However, the definitions of the term include that of the Roman personification of *Reverentia*, as a deity: the mother of Majestas by Honor, who plays the role of the guardian and protector of the young woman from the aggressive expression of her lover's erotic desire.[22] The employment of the particular term in this context thus suggests a power-play between victim and perpetrator, and warns us that the episode may contain inappropriate scenes of erotic content and possibly violence, as it then does. The sexual harassment is followed by the victim's ambiguous reaction: the blushing of Pygmalion's transformed artwork at the sight of its creator (293), justified as shyness (293: *timidumque*). The correspondence between *timidumque* and *reverentia* that further encourages a comparison between the life-like statue and the real woman is supported by the term *pariter* (294) and the polyptoton *lumina lumen* (293). The real woman's incapacity to react, 'translated' as female shyness, reflects the 'modest' passivity of the lifeless sculpture, and reveals women's socio-legal status as the powerless and voiceless 'other', a concept already reflected in Arachne's tapestry.

In her ecphrastic interlude, Arachne sheds light on the victim's passivity to reveal the otherwise unseen side of 'love'. By providing voice to those who had been silenced, the mortal woman's work acts as an artistic commentary on practices that violate bodily integrity, while it foreshadows, at the same time, her own destiny. The woman who wins the contest attempts suicide when Minerva hits her forehead with a phallic shuttle after tearing her tapestry (6.131-133), an action that has been identified as allusive to rape, like the ones the artist had previously depicted on her creation, categorized by the narrator as *caelestia crimina* (6.131).[23] Not surprisingly, Arachne's attempt to end her life was commented by scholars as a sign of shame[24] corresponding

[21] OLD, *s.v. reverentia* 1.
[22] LEWIS / SHORT, *s.v. Reverentia*. Cf. Ov. *fast.* 5.23.
[23] ZIOGAS 2011, 31-32.
[24] For the notion of shame in ancient Rome see KASTER 2005, 13-65.

to that of a rape victim, further recalling the illustrations of the women on her tapestry:[25]

> [...] doluit successu flava virago
> et rupit pictas, caelestia crimina, vestes,
> utque Cytoriaco radium de monte tenebat,
> ter quater Idmoniae frontem percussit Arachnes.
> non tulit infelix laqueoque animosa ligavit
> guttura: pendentem Pallas miserata levavit
> atque ita "vive quidem, pende tamen, inproba" dixit
>
> (*met*. 6.130-136)

> The golden-haired goddess was indignant at her success, and rent the embroidered web with its heavenly crimes; and, as she held a shuttle of Cytorian boxwood, thrice and again she struck Idmonian Arachne's head. The wretched girl could not endure it, and put a noose about her bold neck. As she hung, Pallas lifted her in pity, and said: "Live on, indeed, wicked girl, but hang thou still".

In the rather ambiguous and contradictory outcomes of the two myths, in which divine intervention acts as both punitive and life-saving, the spider and the statue are described in terms that refer to the dismembered body (6.142: *toto quoque corpore parva est* – 10.289: *corpus erat*). The human traits that Arachne loses seem to be acquired by the statue, but the emphatic reference to the spider's body alludes to the writ of *habeas corpus*, a recourse in law which protects the citizen from illegal detention.[26] The transformation of Arachne (as well as that of the statue), acts as a forced submission to the ruler, as what is left of the violated body reveals the intrusive practices of power. The spider-woman's wounded body becomes an indisputable proof of the committed crime, as it renders the signs of violence visible. On the other hand, the story of the statue, that intrudes into the narrative of Book 10 as an *ekphrasis*, follows that of not only Arachne but also Philomela (6.438-619), another weaver and rape-victim who sets her story straight through her art.[27] The creation of a raped and silenced statue-woman participates, therefore, in a narrative chain of stories in which women are forced to express themselves through the power of image as a non-verbal reasoning. Women's artistic

[25] On the theme of rape in Ovid's work see CURRAN 1984; MURGATROYD 2000.
[26] ZIOGAS 2018, 86. On the writ of *habeas corpus* see HAVERKAMP / VISMANN 1997.
[27] On Philomela in Ovid's *Metamorphoses* see SALZMAN-MITCHELL 2005, 139-149.

illustration of rapes becomes an in advance denunciation of Pygmalion's crime.

FEMALE PARADIGMS REVISED

The literary landscape of Pygmalion's account sets the background of the transformational spectacle. The petrification motif that appears in the story of the Propoetides, whose transmutation into stones was caused by Venus' *ira* (10.239), is subverted in Pygmalion's account, as the statue is transformed into a woman. This subverted spectacle of human turned into stone could have been perceived as the restoration of morality, as the *hybris* of the Propoetides was what had initially offended the Cypriot sculptor. However, the construction and transformation of the prostitute anti-paradigm, namely, the dangerous woman's paradigmatic punishment, presents echoes with that of Arachne, and may therefore show that "offended" Pygmalion (10.244) is on the side of "offended" Minerva (6.24). In fact, Arachne's refusal to acknowledge that the goddess had taught her the art of weaving is depicted with the use of the same terms in which the Cypriot women are described as refusing to acknowledge Venus' divinity (*negat*):

> [...] scires a Pallade doctam.
> quod tamen ipsa negat tantaque offensa magistra
> "certet" ait "mecum: nihil est, quod victa recusem!"
> (*met*. 6.23-25)

> you could know that Pallas had taught her. Yet she denied it,
> and, offended at the suggestion of a teacher ever so great, she said:
> "Let her but strive with me; and if I lose there is nothing which I would not forfeit."

> Sunt tamen obscenae Venerem Propoetides ausae
> esse negare deam
> (*met*. 10.238-239)

> But the foul Propoetides dared to deny the divinity of Venus.

The case of the Propoetides serves as an anti-paradigm similar to that of the corners in Minerva's tapestry, employed to warn Arachne of the consequences of *hybris* and arrogance (6.87-100). The paradigmatic corners further expose, as mentioned in Dufallo's *The Captor's Image*, the geographical bound-

aries of the Roman Empire.[28] The fourth corner, the description of which is followed by the rape of Europa, the only non-Greek maiden mentioned in Arachne's tapestry, illustrates the punishment of easterner Cinyras.[29] Whether or not the background of the accounts in Minerva's tapestry remains unknown and appears irrelevant to Ovid's tales in the *Metamorphoses*, and even though this Cinyras may indeed not be the same as the Cypriot father of Book 10, the allusion to the Cypriot narrative and geographical landscape is indisputable, nonetheless:[30]

> qui superest solus, Cinyran habet angulus orbum;
> isque gradus templi, natarum membra suarum,
> amplectens saxoque iacens lacrimare videtur.
> (*met*. 6.98-100)

> The remaining corner shows Cinyras bereft of his daughters; there, embracing the marble temple-steps, once their limbs, he lies on the stone, and seems to weep.

> Editus hac ille est, qui si sine prole fuisset,
> inter felices Cinyras potuisset haberi.
> (*met*. 10.298-299)

> Cinyras was her son and, had he been without offspring, might have been counted fortunate.

The geographical landscape that hosts the stories is not irrelevant to the textual space occupied by the two narratives: the account that follows the myths of the Propoetides and Pygmalion focuses on another Cypriot story, as the sculptor's marriage to the statue results to the birth of Paphos, who in turn will give birth to Cinyras who, according to the narrator, should not have an offspring (10.298-299). With this final remark, Ovid implies the incest of Cinyras with his daughter Myrrha. The ancient Roman attitude towards incest was relatively similar to common modern approaches; laws on marriage explicitly prohibited intimacy between close relatives.[31] The narrator's statement invites us therefore to reconsider the role played by the Cypriot Propoetides, since they seem to serve a plan of moral and legal nature: Pygmalion expresses disgust towards women (10.244) and the possibility that his descendants will commit incest seems unlikely, *thanks* to the Cypriot

[28] DUFALLO 2013, 167.
[29] DUFALLO 2013, 168.
[30] REED 2007, 75-77.
[31] For a discussion on incest in Roman law see, for instance, MOREAU 2002.

women's behaviour and not *because* of it. However, even though the role of the Propoetides seems determining in Pygmalion's genealogical course of story, his 'love' (10.249) of the female statue appears extremely powerful. The fictitious construction of the 'other' as the enemy does not appear as weak to set boundaries, but reveals that the obsessive 'love' of the 'self' is far more powerful, and far more dangerous.

LAW ENFORCEMENT AND 'LOVE'

From a juridical perspective, as Ziogas aptly states, love falls outside or exceeds legal boundaries – it exists above or even beyond law, since law must suppress emotions in order to function objectively; within the sphere of law, emotions (love or anger) signal the suspension of the legal process, the exception to the rules.[32] It can be argued that the marriage that takes place at the end between Pygmalion and the transformed statue (10.295) may be viewed as an example of how law and love, rule and exception, can or should be merged as mutual components. However, the matrimonial union legitimizes Pygmalion's crime instead, as the female victim ends up marrying her rapist. As law regulates 'love' through the act of marriage, it also acts as a veil that protects the powerful in the private sphere. Arachne's intrusive *ekphrasis* attempts to remove these socio-political masks of those in power, to expose their real nature.

Instead of undermining the law, "many exceptions are fundamental to the legal system",[33] such as *clementia*, which is presumably the act that saved Arachne's life when she was determined to commit suicide (6.135).[34] In a historical context, Augustan *clementia* serves as a legal tool of concealed censorship, with the aim to regulate art that triggers legal reforms. Just like suicide is excluded from the juridical order, so is *clementia*, as it enables the suspension of the law enforcement; it implies, nonetheless, that Arachne is guilty, and condemns her in a non-creative, censored artistic expression (6.144-145: *cetera venter habet, de quo tamen illa remittit / stamen et antiquas exercet aranea telas*, "Still from this she ever spins a thread; and now, as a spider, she exercises her old-weaver-art"), which establishes the sovereignty of the ruler, one that was previously imposed through violence. In fact, as Salzman-Mitchell argues, "Arachne's minimization of her head can be interpreted as a

[32] ZIOGAS 2021, II.

[33] ZIOGAS 2021, II-III.

[34] On *clementia* in Ovid's *Metamorphoses*, see FLAMERIE DE LACHAPELLE 2011, 158-160.

symbolic 'decapitation'."[35] Her silencing by authority, and her eventual inability to speak of the committed crime(s), coincide with those of other female deceived victims of the *Metamorphoses*, who present one significant convergence with the spider-woman, namely the act of blushing as a side-effect of deception: an evidence of the crime that is symptomatic of *anagnorisis*.

The case of Callisto, a virgin raped by Jupiter (2.417-440), may be illuminating on this regard, as the nymph loses her voice to shame and is censored by exclusion thrice. In exile, she is transformed into a bear (2.466-495) and is finally 'saved' through transformation into a constellation by Jupiter, who prevents matricide (2.496-507). But first, as a woman unable to hide her pregnancy, she is excluded by Diana as she is no longer a virgin and is viewed as a threat to the rules of Diana's band of huntresses, defined as virginal (2.441-465). As soon as Diana discovers the truth, Callisto *oculos attollit* and blushes with shame: *sed silet et laesi dat signa rubore pudoris*, "Her silence and her blushes give clear tokens of her plight" (2.450). The blushing of the victim who cannot act nor speak in view of the victimizer is further attested in the account of Arachne in a different recognition scene, as soon as Minerva, transformed into an old woman, reveals her true form: *sed tamen erubuit, subitusque invita notavit / ora rubor rursusque evanuit*, "though she did turn red, for a sudden flush marked her unwilling cheeks and again faded" (6.46-47). Similarly, the statue-turned-into-a-woman blushes at the side of her creator, with her gaze upon the sky. We can but wonder whether she can identify Callisto's constellation among the *caelestia crimina*, but we can absolutely assume that the echoes point to the ambiguity of *clementia* in all three cases.[36]

[35] SALZMAN-MITCHELL 2005, 138. On feminist approaches of this symbolism see SALZMAN-MITCHELL 2005, 229 n. 49.

[36] See, for example, the employment of the word *crimen* in the narrator's commentary on Jupiter's assault against Callisto (*met*. 2.433: *nec se sine crimine prodit*, "and by this outrage betrayed himself"); cf. *met*. 2.447: *quam difficile est crimen non prodere vultu!*, "Alas, how hard it is not to betray a guilty conscience in the face!" and *met*. 2.462: *qua posita nudo patuit cum corpore crimen*, "and there her shame was openly confessed". On the definition of rape as a crime see PAPAKONSTANTINOU / STEVENS 2020, 28-29, who discuss Marcian's *Institutiones*, Book 14 (*Dig*. 48.6.5.2): *Qui vacantem mulierem rapuit vel nuptam, ultimo supplicio punitur et, si pater iniuriam suam precibus exoratus remiserit, tamen extraneus sine quinquennii praescriptione reum postulare poterit, cum raptus crimen legis Iuliae de adulteriis potestatem excedit*, "Anyone who has raped a single or married woman is punished by the extreme penalty, and even if the woman's father, moved by entreaties, forgives the injury done to him, yet a third party may still charge the guilty man outside the five-year limit, since the crime of rape exceeds the scope of the *Lex Julia* on adulterers" (transl. PAPAKONSTANTINOU / STEVENS 2020, 28). On the legal definition of the term *crimen* see BERGER 1991, *s.v. crimen*: "May denote the accusation of a crime and the following trial as well as the crime itself, if it is punishable by a public penalty after condemnation of the culprit in a trial conducted under a formal accusation in the forms prescribed for criminal matters". On the ambiguous depiction of Jupiter as a capricious rapist

In fact, just as Arachne blushes at the sight of the goddess's true nature, so does, perhaps, the statue, at the sight of her rapist, in a series of 'love-stories' with no beginning and no end in Ovid's 'tapestry', like the ancient web Arachne as a spider continues to weave (6.145: *antiquas exercet aranea telas*).

Whether or not the distorted illustration of 'love' reveals the need of the poet – who while narrating stories of 'love', somehow offended the rulers – to secure imperial *clementia*, it seems reasonable to suggest that Ovid's myths on sexual violence resonate, still, in the stereotypes of the prostitute, the cause of evil, and the passive recipient, a distorted male fantasy of the ideal wife.[37] Ovid teaches us that the ambiguity of 'love' may serve a political agenda, and proves to be, for this very reason, extremely dangerous. The domino effect, from Callisto, Europa and Arachne to Galatea[38] and Philomela, reveals an Ovidian anachronism, as it alludes to a sort of MeToo movement in which the restoration of truth and justice are gradually echoed through the evolutionary course of women's representation in the epic. As these powerful women oppose socio-political stereotypes and eventually set to expose their rapists, they themselves provide an irrefutable answer to the alleged invisibility of the 'female other' in Latin literature.

and a just divinity in Ovid's *Metamorphoses* see SEGAL 2001, 81-82, who states that "the epithet *pater omnipotens* (2.401), just before his attack on Callisto and directly after his concern for the world order in the Phaethon episode, takes up the by now familiar discrepancy between Jovian grandeur (1.154, also 1.163) and Jovian lust". See also a discussion of 'heroic' rapes with focus on Jupiter's sexual attacks in DEACY 2013.

[37] See Tzounakas's chapter "Prostitution in Ancient Cyprus, the Myth of the Propoetides in Ovid's *Metamorphoses* and the Perpetuation of a Stereotype" in this volume and GILMORE 2009, 200 on the stereotypes in question.

[38] The name 'Galatea', a postclassical later name bestowed upon the ivory statue of Pygmalion, seems to have been initially spread with Jean-Jacques Rousseau's scène lyrique, *Pygmalion* (1762). See Kitsou's chapter "From the Humble Workshop in Cyprus to the Victorian Stage: Ovidian Pygmalion's Reception in W. S. Gilbert's Mythological Comedy *Pygmalion and Galatea*" in this volume.

BIBLIOGRAPHY

ABBREVIATIONS

ANS = American Numismatic Society.

BMC Greek (Cyprus) = *A Catalogue of the Greek Coins in the British Museum*, vol. 24: G. F. Hill, *Catalogue of the Greek Coins of Cyprus*, London 1904.

BMCRE = H. Mattingly *et al.*, *Coins of the Roman Empire in the British Museum*, London 1923-1976.

CNNM = J. Mazard, *Corpus Nummorum Numidiae Mauretaniaeque*, Paris 1955-1958.

DK = H. Diels, W. Kranz, *Die Fragmente der Vorsokratiker*, Berlin ^{6}1952.

EAA = *Enciclopedia dell'Arte Antica, Classica e Orientale*, Roma 1958-1997.

ExcCyp = D. G. Hogarth *et al.*, "Excavations in Cyprus, 1887-88. Paphos, Leontari, Amargetti", in: *Journal of Hellenic Studies* 9 (1888) 147-271.

FGrHist = F. Jacoby, *Die Fragmente der griechischen Historiker*, Berlin 1923-.

FHG = K. Müller *et al.*, *Fragmenta Historicorum Graecorum*, Parisiis 1841-1938.

GIC = C. Howgego, *Greek Imperial Countermarks*, London ^{2}2005 (^{1}1985).

I.Paphos = J.-B. Cayla, *Les Inscriptions de Paphos: Corpus des inscriptions alphabétiques de Palaipaphos, de Néa Paphos et de la chôra paphienne*, Diss. Univ. Paris-Sorbonne 2003.

IG = *Inscriptiones Graecae*, Berlin 1873-.

IGRom = R. Cagnat, *Inscriptiones Graecae ad res Romanas pertinentes*, Paris 1906-1927.

LEWIS / SHORT = C. T. Lewis, C. Short, *A Latin Dictionary*, Oxford 1879.

LIMC = *Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae*, Zürich / München 1981-2009.

LSJ = H. Liddell, R. Scott, H. Jones, *A Greek-English Lexicon*, Oxford ^{9}1940 (Supplement 1996).

LTUR = E. M. Steinby (ed.), *Lexicon Topographicum Urbis Romae*, Roma 1993-2000.

OLD = *Oxford Latin Dictionary*, ed. by P. G. W. Glare, Oxford ^{2}2012 (^{1}1968-1982).

P.Mil.Vogl. = A. Vogliano *et al.*, *Papiri della Università degli Studi di Milano*, Milano 1937-.

P.Oxy. = *The Oxyrhynchus Papyri*, London 1898-.

RE = *Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft. Neue Bearbeitung*, hrsg. von G. Wissowa *et al.*, Stuttgart (then also München and Weimar) 1893-1978 (1980; 1997).

RIC = H. Mattingly *et al.*, *The Roman Imperial Coinage*, London 1923-1994.

RIC^2 = H. Mattingly *et al.*, *The Roman Imperial Coinage*, London ^{2}1984.

RPC = *Roman Provincial Coinage*, London / Paris 1992-.

RSC = H. A. Seaby, D. R. Sear, R. Loosley, *Roman Silver Coins*, London 1978-1987.

SEG = *Supplementum Epigraphicum Graecum*, Lugduni Batavorum 1923-.

SNG = *Sylloge Nummorum Graecorum*, London 1931-.

ThlL = *Thesaurus linguae Latinae*, Lipsiae (then also Stutgardiae, Monachii, Berolini, Novi Eboraci, Bostoniae) 1900-.

VLQ = *Codices Vossiani Latini in Quarto*.

BIBLIOGRAPHY

ACHARD 1981 = G. Achard, *Pratique rhétorique et idéologie politique dans les discours «optimates» de Cicéron*, Leiden.

AGRI 2014 = D. Agri, "Marching towards Masculinity: Female *pudor* in Statius' *Thebaid* and Valerius Flaccus' *Argonautica*", in: *Latomus* 73, 721-747.

AHL 1984 = F. Ahl, "The Art of Safe Criticism in Greece and Rome", in: *American Journal of Philology* 105, 174-208.

AKRIGG / TORDOFF 2013 = B. Akrigg, R. Tordoff (eds.), *Slaves and Slavery in Ancient Greek Comic Drama*, Cambridge / New York.

ALBERT 1980 = S. Albert, Bellum iustum*: die Theorie des gerechten Krieges und ihre praktische Bedeutung für die auswärtigen Auseinandersetzungen Roms in republikanischer Zeit*, Kallmünz.

ALEKOU 2022 = S. Alekou, "Law in Disguise in the *Metamorphoses*: The Ambiguous *Ecphraseis* of Minerva and Arachne", in: I. Ziogas, E. Bexley (eds.), *Roman Law and Latin Literature*, London, 227-248.

ALEKOU 2023 = S. Alekou, "Ovid's 'Good' Women: The Cypriot *Exemplum* Against the Background of the Statue (R)evolution", in: TZOUNAKAS / ALEKOU / HARRISON 2023, 221-248.

ALY 1919 = W. Aly, "Solon", in: RE III A.1, 946-978.

AMANDRY 1987 = M. Amandry, "Le monnayage Julio-Claudien à Chypre. I. Auguste", in: *Cahiers du Centre d'Études Chypriotes* ser. 6, 7, 17-31.

AMBROGI 2002 = A. Ambrogi, "Labrum", in: M. De Nuccio, L. Ungaro (eds.), *I marmi colorati della Roma imperiale, catalogo della mostra (Roma 2002-2003)*, Venezia, 398-399.

ANDERSON 1972 = W. S. Anderson, *Ovid's Metamorphoses: Books 6-10*, Norman (OK).

ARENA 2007 = V. Arena, "Roman Oratorical Invective", in: W. Dominik, J. Hall (eds.), *A Companion to Roman Rhetoric*, Malden (MA) / Oxford / Carlton, 149-160.

ARIAS 1965 = P. E. Arias, "Una nuova rappresentazione di *Splanchnoptes*", in: G. Becatti (ed.), *Studi in onore di Luisa Banti*, Roma, 23-27.

ASHERI / LLOYD / CORCELLA 2007 = D. Asheri, A. Lloyd, A. Corcella, *A Commentary on Herodotus, Books I-IV*, Edited by O. Murray and A. Moreno, with a Contribution by M. Brosius, Translated by B. Graziosi, M. Rossetti, C. Dus, and V. Cazzato, Oxford.

ASSMANN 2000 = J. Assmann, " Ägypten als Gegenwelt", in: T. Hölscher (ed.), *Gegenwelten zu den Kulturen Griechenlands und Roms in der Antike*, München, 67-83.

AUPERT / HERMARY 2006 = P. Aupert, A. Hermary, "Nouveaux documents sur le culte d'Aphrodite à Amathonte. I. Aphrodite, l'empereur Titus et le hiéron dans les stèles: un nouveau sanctuaire amathousien d'Aphrodite. Texte et illustration", in: *Bulletin de correspondance hellénique* 130, 83-99.

AVENI / AMMERMAN 2001 = A. F. Aveni, A. Ammerman, "Early Greek Astronomy in the Oral Tradition and the Search for Archaeological Correlates", in: *Archaeoastronomy* 16, 83-97.

BABBITT 1927 = F. C. Babbitt, *Plutarch: Moralia*, vol. 1, Cambridge (MA) / London.

BADIAN 1965 = E. Badian, "M. Porcius Cato and the Annexation and Early Administration of Cyprus", in: *The Journal of Roman Studies* 55, 110-121.

BADIAN 1967 = E. Badian, "The Testament of Ptolemy Alexander", in: *Rheinisches Museum für Philologie* 90, 178-192.

BALARD 2007 = M. Balard, *Les marchands italiens à Chypre*, Nicosie.

BARGAINNIER 1970 = E. F. Bargainnier, *W. S. Gilbert and Nineteenth Century Drama*, Ann Arbor (MI).

BARNES 1986 = J. Barnes, "Cicéron et la guerre juste", in: *Bulletin de la Société française de philosophie* 80, 37-80.

BARSBY 2001 = J. Barsby, *Terence: Phormio, The Mother-in-Law, The Brothers*, Cambridge (MA) / London.

BARWICK 1958 = K. Barwick, "Zyklen bei Martial und in den kleinen Gedichten des Catull", in: *Philologus* 102, 284-318.

BARZANÒ 1983 = A. Barzanò, "Il santuario di Pafo e i Flavi", in: M. Sordi (ed.), *Santuari e politica nel mondo antico*, Milano, 140-149.

BATTISTELLA / GALLI MILIĆ 2020 = C. Battistella, L. Galli Milić, "Foreshadowing Medea: Prolepsis and Intertextuality in Valerius Flaccus", in: N. Coffee, C. Forstall, L. Galli Milić, D. Nelis (eds.), *Intertextuality in Flavian Epic Poetry: Contemporary Approaches*, Berlin / Boston, 205-241.

BENGTSON 1975 = H. Bengtson, *Die Staatsverträge des Altertums*, Band II: *Die Verträge der griechisch-römischen Welt von 700 bis 338 v. Chr.*, München.

BENNER 1987 = H. Benner, *Die Politik des P. Clodius Pulcher: Untersuchungen zur Denaturierung des Clientelwesens in der ausgehenden römischen Republik*, Stuttgart.

BERGER 1991 = A. Berger, *Encyclopedic Dictionary of Roman Law*, vol. 43, Philadelphia (PA).

BERNO 2005 = F. R. Berno, "Fuoco e fiamme su Cicerone: il personaggio di Clodio nella *De domo sua*", in: *Pan* 23, 113-129.

BERNO 2007 = F. R. Berno, "La *Furia* di Clodio in Cicerone", in: *Bollettino di Studi Latini* 37, 69-91.

BERRY 1996 = D. H. Berry, *Cicero: Pro Sulla oratio, Edited with Introduction*

and Commentary, Cambridge.

BESQUES 1983 = S. Besques, "Une Aphrodite au collier de Myrina signée par Ménophilos", in: *Antike Kunst* 26, 22-30.

BIANCHI BANDINELLI / PARIBENI 1976 = R. Bianchi Bandinelli, E. Paribeni, *L'arte dell'antichità classica. Grecia*, Torino.

BLANK-SAGMEISTER 1991 = U. Blank-Sagmeister, *Valerius Maximus: Facta et dicta memorabilia. Denkwürdige Taten und Worte. Lateinisch/Deutsch*, Stuttgart.

BLASCHKA 2018 = K. Blaschka, "*Varietate delectent* – der Einsatz bildsprachlicher Elemente in den *Facta et dicta memorabilia* des Valerius Maximus", in: *Rheinisches Museum für Philologie* 161, 367-394.

BLISS 1951 = F. R. Bliss, *Valerius Maximus and his Sources: A Stylistic Approach to the Problem*, Diss. Univ. of North Carolina.

BLÖSEL 2003 = W. Blösel, "Die *memoria* der *gentes* als Rückgrat der kollektiven Erinnerung im republikanischen Rom", in: U. Eigler, U. Gotter, N. Luraghi, U. Walter (eds.), *Formen römischer Gesichtsschreibung von den Anfängen bis Livius*, Darmstadt, 53-72.

BLOME 2001 = P. Blome, "Die *imagines maiorum*: ein Problemfall römischer und neuzeitlicher Aesthetik", in: G. Boehm (ed.), *Homo Pictor*, München / Leipzig, 305-322.

BLOOM 2003 = M. Bloom, *Waxworks: A Cultural Obsession*, Minneapolis (MN).

BLOOMER 1992 = W. M. Bloomer, *Valerius Maximus and the Rhetoric of the New Nobility*, Chapel Hill (NC).

BLUME 2001 = H.-D. Blume, "Komische Soldaten. Entwicklung und Wandel einer typischen Bühnenfigur in der Antike", in: B. Zimmermann (ed.), *Rezeption des antiken Dramas auf der Bühne und in der Literatur*, Stuttgart / Weimar, 175-195.

BÖMER 1980 = F. Bömer, *P. Ovidius Naso, Metamorphosen. Kommentar* 5: *Buch X-XI*, Heidelberg.

BOHRER 2003 = F. N. Bohrer, *Orientalism and Visual Culture: Imagining Mesopotamia in Nineteenth-Century Europe*, Cambridge.

BONNET 1996 = C. Bonnet, *Astarté. Dossier documentaire et perspectives historiques*, Roma.

BONNET / PIRENNE-DELFORGE 1999 = C. Bonnet, V. Pirenne-Delforge, "Deux déesses en interaction: Astarté et Aphrodite dans le monde égéen", in: C. Bonnet, A. Motte (eds.), *Les syncrétismes religieux dans le monde méditerranéen antique. Actes du Colloque en l'honneur de Franz Cumont, à l'occasion du cinquantième anniversaire de sa mort, Rome, Academia Belgica, 25-27 septembre 1997*, Bruxelles / Rome, 249-273.

BOOTH 2007 = J. Booth (ed.), *Cicero on the Attack: Invective and Subversion*

in the Orations and beyond, Swansea.

BORBEIN 2016 = A. Borbein, "Die Skulpturen des Parthenon: Wie vollzieht sich Stilentwicklung?", in: *Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts* 131, 93-147.

BOSCH 1929 = C. Bosch, *Die Quellen des Valerius Maximus*, Stuttgart.

BOULANGER / ROBERT 1999 = *Cicéron, Pour T. Annius Milon*. Texte établi et traduit par A. Boulanger. Introduction et notes par J.-N. Robert, Paris.

BOWEN / GOLDSTEIN 1988 = A. C. Bowen, B. R. Goldstein, "Meton of Athens and Astronomy in the Late Fifth Century B.C.", in: E. Leichty, M. de J. Ellis, P. Gerardi (eds.), *A Scientific Humanist: Studies in Memory of Abraham Sachs*, Philadelphia (PA), 39-51.

BOYANCÉ 1941 = P. Boyancé, "*Cum dignitate otium*", in: *Revue des études anciennes* 43, 172-191.

BOYLE 2011 = A. J. Boyle, *Oedipus, Seneca, Edited with Introduction, Translation, and Commentary*, Oxford.

BOYLE 2014 = A. J. Boyle, *Medea, Seneca, Edited with Introduction, Translation, and Commentary*, Oxford.

BRAGOVA 2016 = A. Bragova, "The Concept *cum dignitate otium* in Cicero's Writings", in: *Studia Antiqua et Archaeologica* 22, 45-49.

BRAMSEN 1818 = J. Bramsen, *Letters of a Prussian Traveller*, 2 vols, London.

BRAUND 1983 = D. Braund, "Royal Wills and Rome", in: *Papers of the British School at Rome* 51, 16-57.

BRAVI 2009 = A. Bravi, "Immagini adeguate: opere d'arte greche nel *Templum Pacis*", in: COARELLI 2009a, 176-183.

BRAVI 2012 = A. Bravi, Ornamenta Urbis. *Opere d'arte greche negli spazi romani*, Bari.

BRISCOE 1998 = J. Briscoe, *Valeri Maximi Facta et Dicta Memorabilia*, 2 vols, Stuttgart.

BRISCOE 2019 = J. Briscoe, *Valerius Maximus, Facta et dicta memorabilia, Book 8: Text, Introduction, and Commentary*, Berlin / Boston.

BROWN 2004 = P. G. McC. Brown, "Soldiers in New Comedy: Insiders and Outsiders", in: *Leeds International Classical Studies* 3.8, 1-16.

BRYCE / CAMPBELL 1871 = H. Bryce, H. Campbell, *The Seven Books of Arnobius Adversus Gentes*, Edinburgh.

BUDIN 2004 = S. L. Budin, "A Reconsideration of the Aphrodite-Ashtart Syncretism", in: *Numen* 51, 95-145.

BUDIN 2008 = S. L. Budin, *The Myth of Sacred Prostitution in Antiquity*, Cambridge / New York.

BUDIN 2014 = S. L. Budin, "Before Kypris was Aphrodite", in: D. T. Sugimoto (ed.), *Transformation of a Goddess: Ishtar - Astarte - Aphrodite*, Göttingen, 195-216.

BUTTERWORTH 1919 = G. W. Butterworth, *Clement of Alexandria, The Exhortation to the Greeks, The Rich Man's Salvation, To the Newly Baptized*, Cambridge (MA) / London.

CACCAMO CALTABIANO 1993 = M. Caccamo Caltabiano, *La monetazione di Messana: con le emissioni di Rhegion dell'età della tirannide*, Berlin / New York.

CACCAMO CALTABIANO 2002 = M. Caccamo Caltabiano, "Temporalità e iconografia del potere. Il simbolismo cosmico della corsa con la quadriga", in: L. De Salvo, A. Sindoni (eds.), *Tempo sacro e tempo profano. Visione laica e visione cristiana del tempo e della storia*, Soveria Mannelli, 31-45.

CAIRNS 2016 = F. Cairns, *Hellenistic Epigram: Contexts of Exploration*, Cambridge.

CALAME 2006 = C. Calame, "Jardins d'amour et prairies de l'au-delà: Rencontres rituelles avec les dieux et poésie en Grèce antique", in: *Poétique* 145, 25-41.

CALAME 2015 = C. Calame, "La fabrique symbolique de la femme et de l'homme en ses espaces: représentations poétiques et pratiques rituelles (Athéna et Aphrodite)", in: *Revue Européenne des Sciences Sociales* 53.2: *Les Symboles Et Les Choses*, 51-74.

CALVELLI 2009 = L. Calvelli, *Cipro e la memoria dell'antico fra Medioevo e Rinascimento: La percezione del passato romano dell'isola nel mondo occidentale*, Venezia.

CALVELLI 2020 = L. Calvelli, *Il tesoro di Cipro: Clodio, Catone e la conquista romana dell'isola*, Venezia.

CAMERON 1970 = A. Cameron, *Claudian: Poetry and Propaganda at the Court of Honorius*, Oxford.

CAPRIOLI / PENSABENE 2017 = F. Caprioli, P. Pensabene, "Frammenti editi dal Foro della Pace per una ricostruzione inedita degli elevati", in: P. Pensabene, M. Milella, F. Caprioli (eds.), Decor. *Decorazione e architettura nel mondo romano, Atti del Convegno, Roma 21-24 maggio 2014*, Roma, 557-574.

CARROLL 2010 = M. Carroll, "Exploring the Sanctuary of Venus and its Sacred Grove: Politics, Cult and Identity in Roman Pompeii", in: *Papers of the British School at Rome* 78, 63-106.

CARROLL 2015 = M. Carroll, "Contextualizing Roman Art and Nature", in: B. E. Borg (ed.), *A Companion to Roman Art*, Hoboken (NJ) / Chichester, 533-551.

CARROLL 2017 = M. Carroll, "Temple Gardens and Sacred Groves", in: W. Jashemski, K. Gleason, K. Hartswick, A. Malek (eds.), *Gardens of the Roman Empire*, Cambridge, 152-164.

CARTER 1975 = C. J. Carter, "Valerius Maximus", in: T. A. Dorey (ed.), *Empire and Aftermath: Silver Latin II*, London, 26-56.

CASTRIZIO 2018 = D. Castrizio, *Note di iconografia magnogreca*, Messina.

CELANT 2005 = A. Celant, "Le rose del *Templum Pacis* nell'antica Roma", in: *Informatore Botanico Italiano* 37, 898-899.

CERUTTI 1996 = S. M. Cerutti, *Cicero's Accretive Style: Rhetorical Strategies in the* Exordia *of the Judicial Speeches*, Lanham (MD) / New York / London.

CHAMOUX 1955 = F. Chamoux, *L'Aurige*, *Fouilles de Delphes*, Tome IV, *Monuments figurés: Sculpture*, fascicule 5, Paris.

CHAPOT 1912 = V. Chapot, "Les Romains et Cypre", in: *Mélanges Cagnat: recueil de mémoires concernant l'épigraphie et les antiquités romaines dédié par ses anciens élèves du Collège de France à M. René Cagnat à l'occasion du 25e anniversaire de sa nomination comme professeur au Collège de France*, Paris, 59-83.

CHATZIPANAGIOTI-SANGMEISTER 2002 = J. Chatzipanagioti-Sangmeister, Graecia Mendax. *Das Bild der Griechen in der französischen Reiseliteratur des 18. Jahrhunderts*, Wien.

CHEMAIN 2015 = J.-F. Chemain, *L'évolution de la notion de* bellum iustum *à Rome des origines à Saint Augustin*, Thèse de doctorat en droit, Univ. d'Angers.

CHRISTENSEN 1992 = J. Christensen, "Byron's *Sardanapalus* and the Triumph of Liberalism", in: *Studies in Romanticism* 31, 333-360.

CHRISTES 1988 = J. Christes, "*Cum dignitate otium* (Cic. *Sest*. 98) – eine Nachbereitung", in: *Gymnasium* 95, 303-315.

CHRYSANTHOU 2022 = C. S. Chrysanthou, "Plutarch on Cato the Younger and the Annexation of Cyprus", in: *L'Antiquité classique* 91, 27-46.

CLAASSEN 1999 = J.-M. Claassen, *Displaced Persons: The Literature of Exile from Cicero to Boethius*, Madison (WI).

COARELLI 1999 = F. Coarelli, "*Pax, Templum*", in: LTUR IV, 67-70.

COARELLI 2009a = F. Coarelli (ed.), Divus Vespasianus. *Il bimillenario dei Flavi. Roma, Colosseo, Curia e Criptoportico 'neroniano', 27 marzo 2009 - 10 gennaio 2010*, Roma.

COARELLI 2009b = F. Coarelli, "I Flavi e Roma", in: COARELLI 2009a, 68-97.

COBHAM 1908 = C. D. Cobham, Excerpta Cypria*: Materials for a History of Cyprus, with an Appendix on the Bibliography of Cyprus*, Cambridge.

COCHRAN 2013 = P. Cochran (ed.), *Byron and Latin Culture. Selected Proceedings of the 37th International Byron Society Conference*, Cambridge.

COLERIDGE 1901 = E. H. Coleridge, *The Works of Lord Byron: Poetry*, London.

CORBEILL 2002 = A. Corbeill, "Ciceronian Invective", in: J. M. May (ed.), *Brill's Companion to Cicero: Oratory and Rhetoric*, Leiden / Boston / Köln, 197-217.

CORBETT 1988 = M. Corbett, *Byron and Tragedy*, London.

CORDEA 2013 = D. Cordea, "Two Approaches on the Philosophy of Separate Spheres in Mid-Victorian England: John Ruskin and John Stuart

Mill", in: *Procedia - Social and Behavioral Sciences* 71, 115-122.

CORRIGAN 2013 = K. Corrigan, Virgo *to Virago: Medea in the Silver Age*, Newcastle upon Tyne.

CORSARO 2014 = A. Corsaro, "Gli scavi della Sovrintendenza Capitolina (1998-2000 e 2004-2006): il settore nord-occidentale del *Templum Pacis*", in: MENEGHINI / REA 2014, 258-266.

CORSO 1988 = A. Corso, *Prassitele. Fonti epigrafiche e letterarie. Vita e opere*, vol. 1, Roma.

CORSO 1992 = A. Corso, *Prassitele. Fonti epigrafiche e letterarie. Vita e opere*, vol. 3, Roma.

CORSO 1996 = A. CORSO, "Prassitele", in: EAA Suppl. II, vol. IV, 456-462.

CORSO 2004 = A. Corso *The Art of Praxiteles I*, Rome.

CORSO 2006 = A. Corso, "Mirone ovvero dell'arte animata", in: *Numismatica e antichità classiche: quaderni ticinesi* 35, 475-504.

CORSO 2013 = A. Corso, *The Art of Praxiteles IV: The Late Phase of His Activity*, Rome.

COSTA 2007 = V. Costa, *Filocoro di Atene*, Tivoli.

COTOVICUS 1619 = *Itinerarium Hierosolymitanum et Syriacum etc.* auctore Ioanne Cotovico, Antverpiae.

CRAIG 2004 = C. Craig, "Audience Expectations, Invective, and Proof", in: J. Powell, J. Paterson (eds.), *Cicero the Advocate*, Oxford, 187-213.

CRAIG 2007 = C. Craig, "Self-Restraint, Invective, and Credibility in Cicero's *First Catilinarian Oration*", in: *American Journal of Philology* 128, 335-339.

CRAWFORD 1994 = J. W. Crawford, *M. Tullius Cicero, the Fragmentary Speeches: An Edition with Commentary*, Atlanta (GA).

CROSBY 1991 = C. Crosby, *The Ends of History: Victorians and 'The Woman Question'*, London.

CUEVA 1996 = E. P. Cueva, "Plutarch's Ariadne in Chariton's *Chaereas and Callirhoe*", in: *American Journal of Philology* 117, 473-484.

CURRAN 1972 = L. C. Curran, "Transformation and Anti-Augustanism in Ovid's *Metamorphoses*", in: *Arethusa* 2, 71-91.

CURRAN 1984 = L. C. Curran, "Rape and Rape Victims in the *Metamorphoses*", in: J. Peradotto, J. P. Sullivan (eds.), *Women in the Ancient World*, Albany (NY), 263-286.

D'ANGELO 2018 = P. D'Angelo, *Sprezzatura: Concealing the Effort of Art from Aristotle to Duchamp*, New York.

D'ORTANGE MASTAI 1976 = M.-L. D'Ortange Mastai, *Illusion in Art: Trompe l'Oeil: A History of Pictorial Illusionism*, Norwalk (CT).

DAEMMRICH / DAEMMRICH ^{2}1995 = H. S. Daemmrich, I. G. Daemmrich, *Themen und Motive in der Literatur: Ein Handbuch*, Tübingen / Basel (^{1}1987).

DALFEN 2000 = J. Dalfen, "Ciceros *cum dignitate otium*: Einiges zur [nicht unproblematischen] Freizeitkultur grosser Römer", in: E. Sigot (ed.), *Otium-Negotium: Beiträge des interdisziplinären Symposions der Sodalitas zum Thema Zeit*, Wien, 169-187.

DAVID 1998 = J.-M. David (ed.), *Valeurs et mémoire à Rome: Valère Maxime ou la vertu recomposée*, Paris.

DAVIS 2014 = P. J. Davis, "Medea: From Epic to Tragedy", in: M. Heerink, G. Manuwald (eds.), *Brill's Companion to Valerius Flaccus*, Leiden / Boston, 192-210.

DAVIS 2020 = P. J. Davis, *Valerius Flaccus, Argonautica, Book 7, Edited with Introduction, Translation, and Commentary*, Oxford.

DE SANCTIS 1932 = G. De Sanctis, "Il primo testamento regio a favore dei Romani", in: *Rivista di filologia e di istruzione classica* 10, 59-67.

DE STOCHOVE 1643 = V. de Stochove, *Voyage du Sieur De Stochove Faict es années 1630. 1631. 1632. 1633*, Bruxelles.

DEACY 2013 = S. Deacy, "From 'Flowery Tales' to 'Heroic Rapes': Virginal Subjectivity in the Mythological Meadow", in: *Arethusa* 46, 395-413.

DI BENEDETTO 1977 = A. Di Benedetto, "Vittorio Alfieri. Opere. Tomo I (testo e commento)", in: R. Ricciardi (ed.), *La Letteratura Italiana. Storia e Testi*, Milano / Napoli, 449-1089.

DICKS 1970 = D. R. Dicks, *Early Greek Astronomy to Aristotle*, Ithaca (NY).

DORNINGER 2011 = M. E. Dorninger, "The Island of Cyprus in Travel Literature of the Fourteenth Century", in: A. Grafetstätter, S. Hartmann, J. Ogier (eds.), *Islands and Cities in Medieval Myth, Literature, and History. Papers delivered at the International Medieval Congress, University of Leeds, in 2005, 2006, and 2007*, Frankfurt am Main / New York, 67-82.

DREXLER 1959 = H. Drexler, "*Bellum iustum*", in: *Rheinisches Museum für Philologie* 102, 97-140.

DRUMMOND 1754 = A. Drummond, *Travels through Different Cities of Germany, Italy, Greece, and Several Parts of Asia, as far as the Banks of the Euphrates, in a Series of Letters*, London.

DUFALLO 2013 = B. Dufallo, *The Captor's Image: Greek Culture in Roman Ecphrasis*, Oxford.

DUNKLE 1967 = J. R. Dunkle, "The Greek Tyrant and Roman Political Invective of the Late Republic", in: *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 98, 151-171.

DUNKLE 1971/1972 = J. R. Dunkle, "The Rhetorical Tyrant in Roman Historiography: Sallust, Livy and Tacitus", in: *Classical World* 65, 12-20.

DUNSCH 2015 = B. Dunsch, "*Sortitus exitum facilem*: Der Tod des Augustus bei Sueton", in: *Philologus* 159, 327-364.

EBERT 1991 = J. Ebert, "Neues zum Olympischen Hippodromos", in: A. D. Rizakis (ed.), *Achaia und Elis in der Antike*, Athen, 99-103.

EDEN / SAREMBA 2009 = D. Eden, M. Saremba (eds.), *The Cambridge Companion to Gilbert and Sullivan*, Cambridge.

ELSNER 2007 = J. Elsner, *Roman Eyes: Visuality and Subjectivity in Art and Text*, Princeton (NJ).

ENACHE 2008 = C. Enache, "Der unsichtbare Totengott. Platons Namendeutung des Hades im *Phaidon* (80d-81c) und im *Kratylos* (403a-404b)", in: *Rheinisches Museum für Philologie* 151, 61-82.

ESCÁMEZ DE VERA 2017 = D. M. Escámez de Vera, *Propaganda y justificación religiosa en época imperial: el caso del Capitolio y el templo de Júpiter Óptimo Máximo en Roma*, Diss. Universidad Complutense de Madrid.

EVANS 1998 = J. Evans, *The History & Practice of Ancient Astronomy*, New York.

EVANS / BERGGREN 2006 = J. Evans, J. L. Berggren, *Geminos's Introduction to the Phenomena: A Translation and Study of a Hellenistic Survey of Astronomy*, Princeton (NJ).

FACCHIN 2014 = G. Facchin, "L'aula di culto della Pace: il periodo flavio", in: MENEGHINI / REA 2014, 270-275.

FAIRCLOUGH / GOOLD ^{2}1932 = H. R. Fairclough, *Virgil, Eclogues, Georgics, Aeneid: Books 1-6*, Revised by G. P. Goold, Cambridge (MA) / London (^{1}1916).

FARAONE 2001 = C. A. Faraone, "The Undercutter, the Woodcutter and Greek Demon Names Ending in -tomos", in: *American Journal of Philology* 122, 1-10.

FAVRO / JOHANSON 2010 = D. Favro, C. Johanson, "Death in Motion: Funeral Processions in the Roman Forum", in: *Journal of the Society of Architectural Historians* 69, 12-37.

FEHRLE 1983 = R. Fehrle, *Cato Uticensis*, Darmstadt.

FEJFER 2006 = J. Fejfer, "Sculpture in Roman Cyprus", in: L. W. Sørensen, K. W. Jacobsen (eds.), *Panayia Ematousa*, vol. 2: *Political, Cultural, Ethnic and Social Relations in Cyprus: Approaches to Regional Studies*, Athens, 81-123.

FEJFER 2019 = J. Fejfer, "Just Facade? The Relationship between Sculpture and Architecture in the Roman East: Cyprus and Beyond", in: S. Rogge, C. Ioannou, T. Mavrojannis (eds.), *Salamis of Cyprus: History and Archaeology from the Earliest Times to Late Antiquity. Conference in Nicosia, 21-23 May 2015*, Münster / New York, 609-658.

FERRARY 1995 = J.-L. Ferrary, "*Ius fetiale* et diplomatie", in: E. Frézouls, A. Jacquemin (eds.), *Les relations internationales. Actes du colloque de Strasbourg 15-17 juin 1993, Université des Sciences Humaines de Strasbourg. Travaux du Centre de*

Recherche sur le Proche-Orient et la Grèce Antiques 13, Paris, 411-432.

FERRERO / RETTORI 2013 = G. G. Ferrero, M. Rettori (eds.), *Vittorio Alfieri. Vita - Rime - Satire*, Torino.

FEYERABEND ^{2}1609 = S. Feyerabend, *Reyszbuch desz heyligen Lands etc.*, Franckfort am Mayn (^{1}1584).

FEZZI 1999 = L. Fezzi, "La legislazione tribunizia di Publio Clodio Pulcro (58 a.C.) e la ricerca del consenso a Roma", in: *Studi classici e orientali*, 47, 245-340.

FEZZI 2008 = L. Fezzi, *Il tribuno Clodio*, Roma / Bari.

FIORENTINO / MARINÒ 2008 = G. Fiorentino, G. Marinò, "Analisi archeobotaniche preliminari al Tempio di Venere di Pompei", in: P. G. Guzzo, M. P. Guidobaldi (eds.), *Nuove ricerche archeologiche nell'area vesuviana (scavi 2003-2006)*, Roma, 527-528.

FITCH 2018a = J. G. Fitch, *Seneca*, *Tragedies*, vol. 1: *Hercules, Trojan Women, Phoenician Women, Medea, Phaedra*, Cambridge (MA) / London.

FITCH 2018b = J. G. Fitch, *Seneca*, *Tragedies*, vol. 2: *Oedipus, Agamemnon, Thyestes, Hercules on Oeta, Octavia*, Cambridge (MA) / London.

FITZGERALD 2016 = W. Fitzgerald, *Variety: The Life of a Roman Concept*, Chicago / London.

FLAIG 1995 = E. Flaig, "Die *pompa funebris*. Adlige Konkurrenz und annalistische Erinnerung in der Römischen Republik", in: O. G. Oexle (ed.), *Memoria als Kultur*, Göttingen, 115-148.

FLAIG 2003 = E. Flaig, *Ritualisierte Politik. Zeichen Gesten und Herrschaft im Alten Rom*, Göttingen.

FLAMERIE DE LACHAPELLE 2011 = G. Flamerie de Lachapelle, Clementia. *Recherches sur la notion de clémence à Rome, du début du Ier siècle a.C. à la mort d'Auguste*, Paris.

FLOWER 1996 = H. Flower, *Ancestor Masks and Aristocratic Power in Roman Culture*, Oxford.

FOGAGNOLO / MOCCHEGGIANI CARPANO 2009 = S. Fogagnolo, C. Moccheggiani Carpano, "Nuove acquisizioni e ritrovamenti nell'aula di culto del *Templum Pacis*", in: COARELLI 2009a, 184-189.

FOGAGNOLO / ROSSI 2010 = S. Fogagnolo, F. M. Rossi, "Il *Templum Pacis* come esempio di trasformazione del paesaggio urbano e di mutamenti culturali dalla prima età imperiale ai primi del '900", in: *Bollettino di Archeologia online* 1, 31-46.

FORBES 1970 = C. A. Forbes, *Firmicus Maternus, The Error of the Pagan Religions*, New York / Ramsey (NJ).

FRANKLIN 2016 = J. C. Franklin, *Kinyras*, Washington DC.

FRAZER 1921 = J. G. Frazer, *Apollodorus, The Library,* vol. 2: *Book 3.10-end. Epitome*, Cambridge (MA) / London.

FRENZEL ^{6}2008 = E. Frenzel, *Motive der Weltliteratur. Ein Lexikon dichtungsgeschichtlicher Längsschnitte*, Stuttgart (^{1}1976).

FRESA 1964 = A. Fresa, "L'Astronomia in Omero e la navigazione d'alto mare per la Magna Grecia", in: *Atti dell'Accademia Pontaniana* 13, 65-77.

FRESA 1969 = A. Fresa, "La navigazione astronomica per la Magna Grecia", in: *Annali dell' Istituto Universitario Navale di Napoli* 8, 241-257.

FUCHS 1982 = W. Fuchs, *Scultura Greca*, trad. it., Milano.

FÜRER VON HAIMENDORF 1621 = C. Fürer von Haimendorf, *Itinerarium Ægypti, Arabiæ, Palæstinæ, Syriæ etc.*, Norimbergae.

FUHRMANN 1960 = M. Fuhrmann, "*Cum dignitate otium*. Politisches Programm und Staatstheorie bei Cicero", in: *Gymnasium* 67, 481-500.

FUHRMANN 1999 = M. Fuhrmann, *Geschichte der römischen Literatur*, Stuttgart.

FUJII 2013 = T. Fujii, *Imperial Cult and Imperial Representations in Roman Cyprus*, Stuttgart.

FUJII 2015 = T. Fujii, "Imperial Cult and Imperial Statues in Roman Cyprus: A Preliminary Report", in: A. Jacobs, P. Cosyns (eds.), *Cypriot Material Culture Studies from Picrolite Carving to Proskynitaria Analysis, Proceedings of the 8th Annual Postgraduate Cypriot Archaeology. Conference Held in Honour of the Memory of Paul Åström at the Vrije Universiteit Brussel (Belgium), 27th - 29th November 2008*, Brussels, 245-256.

GAIFMAN 2017 = M. Gaifman, "Aniconism: Definitions, Examples and Comparative Perspectives", in: *Religion* 47, 335-352.

GALINSKY 1992 = K. Galinsky, "Venus, Polysemy, and the *Ara Pacis Augustae*", in: *American Journal of Archaeology* 96, 457-475.

GARDNER 1958 = R. Gardner, *Cicero, Pro Sestio. In Vatinium*, Cambridge (MA) / London.

GASPARRI 2005/2006 = C. Gasparri, "Il Sofocle Lateranense: nuove considerazioni su un'officina di scultori di età medioimperiale", in: *Atti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia* 78, 139-181.

GEBAUER 2002 = J. Gebauer, *Pompe und Thysia*, Münster.

GEBHARDT 2009 = U. C. J. Gebhardt, Sermo iuris*: Rechtssprache und Recht in der augusteischen Dichtung*, Leiden / Boston.

GEERTZ 1976 = C. Geertz, "Art as a Cultural System", in: *MLN* 91.6: *Comparative Literature*, 1473-1499.

GIANGRANDE 1974 = G. Giangrande, "Los tópicos helenísticos en la elegía latina", *Emerita* 42, 1-36.

GIANOTTI 2023a = G. F. Gianotti (ed.), *La porta d'Oriente: Cipro e la molteplicità delle culture*, Torino.

GIANOTTI 2023b = G. F. Gianotti, "Cipro e i suoi miti: da Afrodite

Urania all'origine della Guerra di Troia", in: GIANOTTI 2023a, 9-37.

GIBSON 2019 = C. A. Gibson, "Temple Prostitution at Aphaca: An Overlooked Source", in: *The Classical Quarterly* 69, 928-931.

GIBSON 2023 = B. Gibson, "Travel, Classical Traditions and Empire: Western Travellers to Cyprus in the Eighteenth and Nineteenth Centuries", in: TZOUNAKAS / ALEKOU / HARRISON 2023, 265-288.

GIDEL 1986 = H. Gidel, *Le vaudeville*, Paris.

GILMORE 2009 = D. D. Gilmore, *Misogyny: The Male Malady*, Philadelphia (PA).

GIOVANNINI 2000 = A. Giovannini, "Le droit fécial et la déclaration de guerre de Rome à Carthage en 218 avant J.-C.", in: *Athenaeum* 88, 69-116.

GIUDICE 2008 = E. Giudice, "Procne sulla Rocca rotonda", in: *Ostraka* 17, 69-89.

GODLEY ^{2}1926 = A. D. Godley, *Herodotus*, *The Persian Wars*, vol. 1: *Books 1-2*, Cambridge (MA) / London (^{1}1920).

GOLDBERG / MANUWALD 2018 = S. M. Goldberg, G. Manuwald, *Fragmentary Republican Latin II: Ennius. Dramatic Fragments, Minor Works*, Cambridge (MA) / London.

GOLDHILL 2011 = S. Goldhill, *Victorian Culture and Classical Antiquity: Art, Opera, Fiction, and the Proclamation of Modernity*, Princeton (NJ) / Oxford.

GORDON 2012 = J. M. Gordon, *Between Alexandria and Rome: A Postcolonial Archaeology of Cultural Identity in Hellenistic and Roman Cyprus*, Diss. Univ. of Cincinnati.

GORHAM 1982 = D. Gorham, *The Victorian Girl and the Feminine Ideal*, London.

GRIFFIN 1977 = A. H. F. Griffin, "Ovid's *Metamorphoses*", in: *Greece & Rome* 24, 57-70.

GRILLI 1951 = A. Grilli, "*Otium cum dignitate*", in: *Acme* 4, 227-240.

GUERRINI 1981 = R. Guerrini, *Studi su Valerio Massimo*, Pisa.

GUERRINI 1986 = R. Guerrini, "Tito al santuario Pafio e il ricordo di Enea, Tac. *Hist.* 2,4", in: *Atene e Roma* 31, 28-34.

GUTZWILLER 1998 = K. Gutzwiller, *Poetic Garlands: Hellenistic Epigrams in Context*, Berkeley (CA).

GUTZWILLER 2005 = K. Gutzwiller (ed.), *The New Posidippus. A Hellenistic Poetry Book*, Oxford.

GUTZWILLER 2019 = K. Gutzwiller, "Posidippus and Ancient Epigram Books", in: HENRIKSÉN 2019, 351-370.

HÄGG 2012 = T. Hägg, *The Art of Biography in Antiquity*, Cambridge.

HAGENBICHLER 1992 = E. Hagenbichler, "Bescheidenheitstopos", in: *Historisches Wörterbuch der Rhetorik* 1, 1491-1495.

HALL 1999 = E. Hall, "Classical Mythology in the Victorian Popular Theatre", in: *International Journal of the Classical Tradition* 5, 339-366.

HALL 2007 = E. Hall, "Aristophanes in Performance", in: E. Hall, A. Wrigley (eds.), *Aristophanes in Performance: 421 BC – AD 2007. Peace, Birds and Frogs*, Oxford, 66-92.

HALLIWELL *et al.* 1995 = S. Halliwell, W. H. Fyfe, D. C. Innes, W. Rhys Roberts, Revised by D. A. Russell, *Aristotle: Poetics. Longinus: On the Sublime. Demetrius: On Style*, Cambridge (MA) / London.

HAMILTON 1970 = E. Hamilton, "W. S. Gilbert: A Mid-Victorian Aristophanes", in: J. Bush Jones (ed.), *W. S. Gilbert: A Century of Scholarship and Commentary*, New York, 111-133.

HARDIE 2002 = P. R. Hardie, *Ovid's Poetics of Illusion*, Cambridge.

HARRIS 1979 = W. V. Harris, *War and Imperialism in Republican Rome (327-70 B.C.)*, Oxford.

HAVERKAMP / VISMANN 1997 = A. Haverkamp, C. Vismann, "*Habeas corpus*: The Law's Desire to Have the Body", in: H. De Vries, S. Weber (eds.), *Violence, Identity, and Self-Determination*, Stanford, 223-235.

HEATH 1913 = T. L. Heath, *Aristarchus of Samos, the Ancient Copernicus*, Oxford.

HEBERT 1986 = B. Hebert, "Attische Gelehrsamkeit in einem alexandrinischen Papyrus? Bemerkungen und Vorschläge zu den Künstlerkanones der *Laterculi Alexandrini*", in: *Tyche* 1, 127-131.

HELM 1940 = R. Helm, "Beiträge zur Quellenforschung bei Valerius Maximus", in: *Rheinisches Museum für Philologie* 89, 241-273.

HELM 1955 = R. Helm, "Valerius Maximus", in: RE VIII A.1, 90-116.

HENRIKSÉN 2019 = C. Henriksén (ed.), *A Companion to Ancient Epigram*, Chichester / Malden (MA).

HERMARY 2014 = A. Hermary, "Les fonctions sacerdotales des souverains chypriotes", in: *Cahiers du Centre d'Études Chypriotes* 44, 137-152.

HERSHKOWITZ 1998 = D. Hershkowitz, *Valerius Flaccus'* Argonautica*: Abbreviated Voyages in Silver Latin Epic*, Oxford.

HIEBEL 2009 = D. Hiebel, *Rôles institutionnel et politique de la* contio *sous la République romaine (287-49 av. J.-C.)*, Paris.

HILL 1917 = G. F. Hill, "Greek Coins Acquired by the British Museum, 1914-1916", in: *Numismatic Chronicle* ser. 4, 17, 1-30.

HILL 1940 = G. Hill, *A History of Cyprus*, vol. 1: *To the Conquest by Richard Lion Heart*, Cambridge.

HÖLKESKAMP 1996 = K.-J. Hölkeskamp, "*Exempla* und *mos maiorum*. Überlegungen zum kollektiven Gedächtnis der Nobilität", in: H.-J. Gehrke, A. Möller (eds.), *Vergangenheit und Lebenswelt. Soziale Kommunikation, Traditionsbildung und historisches Bewußtsein*, Tübingen, 301-338.

HÖLKESKAMP 2017 = K.-J. Hölkeskamp, Libera Res Publica. *Die politische Kultur des antiken Rom – Positionen und Perspektiven*, Stuttgart.

HÖLKESKAMP 2020 = K.-J. Hölkeskamp, *Roman Republican Reflections: Studies in Politics, Power, and Pageantry*, Stuttgart.

HÖLSCHER 2009 = T. Hölscher, "Rilievi provenienti da monumenti statali del tempo dei Flavi", in: COARELLI 2009a, 46-61.

HOESCH 2006 = N. Hoesch, "Protogenes", in: *Brill's New Pauly, Antiquity volumes*, edited by H. Cancik and H. Schneider; English edition by C. F. Salazar. Consulted online on 22 June 2021 <http://dx.doi.org/10.1163/1574-9347_bnp_e1011410>.

HOLFORD-STREVENS 2003 = L. Holford-Strevens, *Aulus Gellius: An Antonine Scholar and his Achievement*, Oxford.

HONSTETTER 1977 = R. Honstetter, Exemplum *zwischen Rhetorik und Literatur. Zur gattungsgeschichtlichen Sonderstellung von Valerius Maximus und Augustinus*, Diss. Univ. Konstanz.

HOSSENFELDER 1996 = M. Hossenfelder, *Antike Glückslehren. Quellen in deutscher Übersetzung*, Stuttgart.

HUGHES 2020 = B. Hughes, *Venus and Aphrodite: A Biography of Desire*, New York.

HULL 1975 = K. W. D. Hull, "Medea in Valerius Flaccus's *Argonautica*", in: *Proceedings of the Leeds Philosophical and Literary Society (Literary and Historical Section)* 16, 1-25.

HUNEKE 2016 = K. Huneke, *Pheidias und der Zeus of Olympia*, Norderstedt.

HUNTER 2006 = R. Hunter, *The Shadow of Callimachus: Studies in the Reception of Hellenistic Poetry at Rome*, Cambridge.

HUSSEIN 2021 = E. Hussein, *Revaluing Roman Cyprus: Local Identity on an Island in Antiquity*, Oxford.

HYDE 2004 = M. J. Hyde (ed.), *The* Ethos *of Rhetoric*, Columbia (SC).

IACOVOU 2019 = M. Iacovou, "Palaepaphos: Unlocking the Landscape Context of the Sanctuary of the Cypriot Goddess", in: *Open Archaeology* 5, 204-234.

IGNATIADOU 2016 = D. Ignatiadou, "The Aenea Mirror", in: A. Giumlia-Mair (ed.), *Proceedings of the XVIIth International Congress on Ancient Bronzes*, Smyrna, 95-101.

IOANNOU 2014 = C. Ioannou, "D'Aphrodite à Astarté Paphia", in: *Cahiers du Centre d'Études Chypriotes* 45 (= *Kypromedousa. Hommage à Jacqueline Karageorghis*), 107-118.

JANSON 1964 = T. Janson, *Latin Prose Prefaces: Studies in Literary Conventions*, Stockholm.

JONES 1985 = B. W. Jones, "Titus in the East, A.D. 70-71", in: *Rheinisches Museum für Philologie* 128, 346-352.

KAHN 1969 = A. D. Kahn, "Seneca and *Sardanapalus*: Byron, the Don Quixote of Neo-Classicism", in: *Studies in Philology* 66, 654-671.

KALTSAS 2002 = N. Kaltsas, *Sculpture in the National Archaeological Museum, Athens*, Los Angeles (CA).

KANTIRÉA 2008 = M. Kantiréa , "Le culte impérial à Chypre: relecture des documents épigraphiques", in: *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik* 167, 91-112.

KARAGEORGHIS 2005 = J. Karageorghis, *Kypris: The Aphrodite of Cyprus. Ancient Sources and Archaeological Evidence*, Nicosia.

KARAYANNI 2014 = S. Karayanni, "En-Gendering Cypriots: From Colonial Landscapes to Postcolonial Identities", in: L. Wells, T. Stylianou-Lambert, N. Philippou (eds.), *Photography and Cyprus: Time, Place and Identity*, London / New York, 123-142.

KASER 1993 = M. Kaser, Ius gentium, Köln / Weimar / Wien.

KASTER 2005 = R. A. Kaster, *Emotion, Restraint and Community in Ancient Rome*, Oxford.

KASTER 2006 = R. A. Kaster, *Marcus Tullius Cicero, Speech on Behalf of Publius Sestius, Translated with Introduction and Commentary*, Oxford.

KELLY 2006 = G. P. Kelly, *A History of Exile in the Roman Republic*, Cambridge.

KENT 1990 = S. Kent, *Sex and Suffrage in Britain 1860-1914*, Princeton (NJ).

KENTY 2020 = J. Kenty, *Cicero's Political Personae*, Cambridge.

KIERDORF 1980 = W. Kierdorf, Laudatio funebris. *Interpretationen und Untersuchungen zur Entwicklung der römischen Leichenrede*, Meisenheim am Glan.

KIRSTEIN 2021 = R. Kirstein, "Half Heroes? Ambiguity in Ovid's *Metamorphoses*", in: M. Vöhler, T. Fuhrer, S. Frangoulidis (eds.), *Strategies of Ambiguity in Ancient Literature*, Berlin / Boston, 157-173.

KLINE 2000 = A. S. Kline, *Ovid: The Metamorphoses*; online translation, accessed at: https://www.poetryintranslation.com/PITBR/Latin/Metamorph10.-php#anchor_Toc64105570.

KLOTZ 1942 = A. Klotz, *Studien zu Valerius Maximus und den* Exempla, München.

KONSTANTAKOS 2015 = I. M. Konstantakos, "On the Early History of the Braggart Soldier. Part One: Archilochus and Epicharmus", in: *Logeion* 5, 41-84.

KORFMACHER 1972 = W. C. Korfmacher, "Cicero and the *bellum iustum*", in: *The Classical Bulletin* 48, 49-52.

KOSTER 1980 = S. Koster, *Die Invektive in der griechischen und römischen*

Literatur, Meisenheim am Glan.

KREBS 2018 = C. B. Krebs, "More than Words. The *Commentarii* in the Propagandistic Context", in: L. Grillo, C. B. Krebs (eds.), *The Cambridge Companion to the Writings of Julius Caesar*, Cambridge, 29-42.

LA ROCCA 2001 = E. La Rocca, "La nuova immagine dei fori Imperiali", in: *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Römische Abteilung* 108, 171-213.

LA ROCCA 2014 = E. La Rocca, "Il traianeo di Italica e la Biblioteca di Adriano ad Atene: costruzione e fortuna di una morfologia architettonica", in: E. Calandra (ed.), *Adriano e la Grecia: Villa Adriana tra classicità ed ellenismo: studi e ricerche*, Roma, 61-70.

LA ROCCA 2017 = E. La Rocca, "Augusto, il segno zodiacale del Capricorno e la decorazione frontonale di un'edicola dall'area del teatro di Marcello", in: *Augusto. La costruzione del principato (Roma, 4-5 dicembre 2014), Atti dei convegni Lincei 309*, Roma, 107-163.

LAMBRUGO 2018 = C. Lambrugo, "Fiori e piante di Afrodite in Grecia", in: G. Arrigoni (ed.), *Dei e piante nell'antica Grecia I. Riflessioni metodologiche, Efesto, Demetra in Grecia, Magna Grecia e Sicilia, Kore Persefone, Ecate, Apollo, Afrodite*, Bergamo, 329-382.

LANGLANDS 2008 = R. Langlands, "'Reading for the Moral' in Valerius Maximus: The Case of *Severitas*", in: *The Cambridge Classical Journal* 54, 160-187.

LANGLANDS 2011 = R. Langlands, "Roman *Exempla* and Situation Ethics: Valerius Maximus and Cicero *de Officiis*", in: *The Journal of Roman Studies* 101, 100-122.

LAWRENCE 2006 = S. J. Lawrence, *Inside out: The Depiction of Externality in Valerius Maximus*, Diss. Univ. of Sydney.

LAWRENCE 2016 = S. J. Lawrence, "Putting Torture (and Valerius Maximus) to the Test", in: *The Classical Quarterly* 66, 245-260.

LEHOUX 2007 = D. Lehoux, *Astronomy, Weather, and Calendars in the Ancient World*, Cambridge.

LEWIS 1862 = G. Lewis, *An Historical Survey of the Astronomy of the Ancients*, London.

LIETZ 2010 = B. Lietz, "La dea di Erice nel suo contesto mediterraneo: un'identità contesa", in: E. Acquaro, A. Filippi, S. Medas (eds.), *La devozione dei naviganti. Il culto di Afrodite Ericina nel Mediterraneo. Atti del convegno (Erice, 27-28 novembre 2009)*, Lugano, 89-95.

LIETZ 2012 = B. Lietz, "Il santuario e la dea di Erice: una vocazione politica?", in: C. Ampolo (ed.), *Sicilia occidentale. Studi, rassegne, ricerche. Atti delle Settime Giornate internazionali di studi sull'area elima e la Sicilia occidentale nel contesto mediterraneo (Erice, 12-15 ottobre 2009)*, Pisa, 313-318.

LINDGREN LEAVENWORTH 2020 = M. Lindgren Leavenworth, "Footsteps", in: A. Pettinger, T. Youngs (eds.), *The Routledge Research Companion to Travel Writing*, Abingdon / New York, 86-98.

LINFORTH 1919 = I. Linforth, *Solon the Athenian*, Berkeley (CA).

LINTOTT 2008 = A. Lintott, *Cicero as Evidence: A Historian's Companion*, Oxford / New York.

LORETO 2001 = L. Loreto, *Il* bellum iustum *e i suoi equivoci: Cicerone ed una componente della rappresentazione romana del Völkerrecht antico*, Napoli.

LUCARELLI 2007 = U. Lucarelli, *Exemplarische Vergangenheit: Valerius Maximus und die Konstruktion des sozialen Raumes in der frühen Kaiserzeit*, Göttingen.

LUZZATTO 1941 = G. I. Luzzatto, "Appunti sul testamento di Tolomeo Apion a favore di Roma", in: *Studia et documenta historiae et iuris* 7, 259-312.

MACCARY 1970 = W. T. MacCary, "Menander's Characters: Their Names, Roles and Masks", in: *Transactions and Proceedings of the American Philological Association* 101, 277-290.

MADDOLI / NAFISSI / SALADINO 1999 = G. Maddoli, M. Nafissi, V. Saladino, *Pausania, Guida della Grecia, Libro VI, L'Elide e Olimpia*, Milano.

MAEYAMA 1984 = Y. Maeyama, "Ancient Stellar Observations: Timocharis, Aristyllus, Hipparchus, Ptolemy – the Dates and Accuracies", *Centaurus* 27, 280-310.

MAFODDA 1996 = G. Mafodda, *La monarchia di Gelone tra pragmatismo, ideologia e propaganda*, Messina.

MAIER 1985 = F. G. Maier, *Alt-Paphos auf Cypern: Ausgrabungen zur Geschichte von Stadt und Heiligtum 1966-1984*, Mainz am Rhein.

MAIER 1997 = F. G. Maier, "A Hundred Years after Hogarth: Digging at Aphrodite's Sanctuary at Palaipaphos", in: *Cahiers du Centre d'Études Chypriotes* 27 (= *Mélanges Olivier Masson*), 127-136.

MAIER 2000 = F. G. Maier, "The Sanctuary of the Paphian Aphrodite in the Roman Period", in: G. Ioannides, S. Hadjistyllis (eds.), *Proceedings of the Third Cyprological Conference*, Nicosia, 495-505.

MAIER 2004 = F. G. Maier, *Guide to Palaipaphos (Kouklia)*, Nicosia.

MAIER 2007 = F. G. Maier, "From Regional Centre to Sanctuary Town: Palaipaphos in the Late Classical and Early Hellenistic Period", in: P. Flourentzos (ed.), *From Evagoras I to the Ptolemies: The Transition from the Classical to the Hellenistic Period in Cyprus*, Nicosia, 17-33.

MAIER / KARAGEORGHIS 1984 = F. G. Maier, V. Karageorghis, *Paphos: History and Archaeology*, Nicosia.

MALTEZOU 2023 = C. Maltezou, "Cyprus of the Travellers (15th-16th Centuries)", in: J. Chatzipanagioti-Sangmeister, M. Roussou-Sinclair, S.

Tzounakas (eds.), *Textualising the Experience – Digitalising the Text: Cyprus through Travel Literature (15th-18th Centuries)*, Athens, 57-66.

MANUWALD 2014 = G. Manuwald, "Valerius Flaccus 1980-2013", in: *Lustrum* 56, 7-107.

MARCATTILI 2017 = F. Marcattili, "I santuari di Venere e i *Vinalia*", in: *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei, Classe di Scienze Morali, Storiche e Filologiche. Rendiconti* ser. 9, 28, 425-444.

MARCHESI ^{2}1953 = C. Marchesi, *Arnobii Adversus Nationes libri VII*, Torino (^{1}1934).

MARKOVIĆ 2017 = N. Marković, "Titus and the Apis Bull: Reflections on the Socio-Political Importance of the Memphite Divine Bull in Roman Egypt", in: C. Langer (ed.), *Global Egyptology: Negotiations in the Production of Knowledges on Ancient Egypt in Global Contexts*, London, 103-116.

MARTIN 1976 = R. H. Martin, *Terence, Adelphoe*, Cambridge.

MASELLI 2000 = G. Maselli, "Amore indicibile: uso e riuso di un modulo narrativo in Euripide, Ovidio e Alfieri", *Aufidus* 42, 85-108.

MASLAKOV 1979 = G. Maslakov, *Tradition and Abridgement: A Study of the* Exempla *Tradition in Valerius Maximus and the Elder Pliny*, Diss. Macquarie University, Sydney.

MASLAKOV 1984 = G. Maslakov, "Valerius Maximus and Roman Historiography. A Study of the *exempla* Tradition", in: *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt* II 32.1, 437-496.

MASLOWSKI 1981 = T. Maslowski, *M. Tulli Ciceronis scripta quae manserunt omnia*, fasc. 21: *Orationes Cum Senatui Gratias Egit; Cum Populo Gratias Egit; De Domo Sua; De Haruspicum Responsis*, Leipzig.

MASSON 1961 = O. Masson, *Les inscriptions chypriotes syllabiques. Recueil critique et commenté*, Paris.

MATRAVERS 2016 = S. R. Matravers, *Commentary on Valerius Maximus' Book IX.1-10. A Discourse on* vitia*: An Apotreptic Approach*, Diss. Univ. of Birmingham.

MAVROJANNIS 2015 = T. Mavrojannis, "La grotte d'Adonis à Afka au Liban et l'ensemble «grotte-aire sacrificielle» sur l'acropole d'Amathonte à Chypre", in: *Cahiers du Centre d'Études Chypriotes* 45 (= *Kypromedousa. Hommage à Jacqueline Karageorghis*), 119-138.

MAY 1988 = J. M. May, *Trials of Character: The Eloquence of Ciceronian Ethos*, Chapel Hill (NC) / London.

MAYER 1893 = M. Mayer, "*Splanchnoptes*", in: *Jahrbuch des Deutschen Archäologischen Instituts* 8, 218-229.

MAYOR 2018 = A. Mayor, *Gods and Robots: Myths, Machines, and Ancient Dreams of Technology*, Princeton (NJ).

MENEGHINI 2006 = R. Meneghini, "I Fori Imperiali: ipotesi ricostruttive

ed evidenza archeologica", in: L. Haselberger, J. Humphrey (eds.), *Imaging Ancient Rome: Documentation - Visualisation - Imagination*, Portsmouth, 144-162.

MENEGHINI 2014 = R. Meneghini, "L'architettura del *Templum Pacis*", in: MENEGHINI / REA 2014, 284-299.

MENEGHINI / CORSARO / PINNA CABONI 2009 = R. Meneghini, A. Corsaro, B. Pinna Caboni, "Il *Templum Pacis* alla luce dei recenti scavi", in: COARELLI 2009a, 190-201.

MENEGHINI / REA 2014 = R. Meneghini, R. Rea (eds.), *La biblioteca infinita. I luoghi del sapere nel mondo antico, Roma, Colosseo 14 marzo - 5 ottobre 2014*, Milano.

MENEGHINI / SANTANGELI VALENZANI 2007 = R. Meneghini, R. Santangeli Valenzani, *Fori Imperiali. Gli scavi del Comune di Roma (1991-2007)*, Roma.

MENEGHINI / SANTANGELI VALENZANI 2014 = R. Meneghini, R. Santangeli Valenzani, "Gli scavi del *Templum Pacis* (1998-2013)", in: MENEGHINI / REA 2014, 255-257.

MEURSIUS 1675 = J. Meursius, *Creta, Cyprus, Rhodus, Sive De Nobilissimarum harum insularum rebus & antiquitatibus, Commentarii postumi, nunc primum editi*, 3 vols, Amstelodami.

MICHALOPOULOS 2022 = C. Michalopoulos, "Having Sex with Statues: Some Cases of Agalmatophilia in Latin Poetry", in: A. Serafim, G. Kazantzidis, K. Demetriou (eds.), *Sex and the Ancient City: Sex and Sexual Practices in Greco-Roman Antiquity*, Berlin / Boston, 263-284.

MICHALOPOULOS / MICHALOPOULOS / VAIOPOULOS 2021 = A. N. Michalopoulos, C. N. Michalopoulos, V. Vaiopoulos, *Ovid,* Heroides *1-15*, Athens (in Greek).

MILLER 1913 = W. Miller, *Cicero, On Duties*, Cambridge (MA) / London.

MILLER / GOOLD 1977 = F. J. Miller, *Ovid, Metamorphoses*, vol. 1: *Books 1-8*, Revised by G. P. Goold, Cambridge (MA) / London.

MILLER / GOOLD 1984 = F. J. Miller, *Ovid, Metamorphoses*, vol. 2: *Books 9-15*, Revised by G. P. Goold, Cambridge (MA) / London.

MIONNET 1811 = T. Mionnet, *Description de Médailles antiques grecques et romaines V*, Paris.

MITFORD 1960 = T. B. Mitford, "A Cypriot Oath of Allegiance to Tiberius", in: *The Journal of Roman Studies* 50, 75-79.

MITFORD 1980 = T. B. Mitford, "Roman Cyprus", in: *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt* II 7.2, 1285-1384.

MŁYNARCZYK 1985 = J. Młynarczyk, "Remarks on the Temple of Aphrodite Paphia in Nea Paphos in the Hellenistic Period", in: *Report of the Department of Antiquities of Cyprus*, 286-292.

MŁYNARCZYK 2011 = J. Młynarczyk, "Descendants of the God-like

Kinyras: The Kings of Paphos in Archaeological Record", in: A. Demetriou (ed.), *Proceedings of the IV. International Cyprological Congress*, Nicosia, 645-654.

MONRÓS-GASPAR 2015 = L. Monrós-Gaspar, *Victorian Classical Burlesques: A Critical Anthology*, London.

MONTEVECCHI 1981 = O. Montevecchi, "Vespasiano acclamato dagli Alessandrini. Ancora su P. Fouad 8", in: *Aegyptus* 61, 155-170.

MOREAU 2002 = P. Moreau, Incestus et prohibitae nuptiae. *Conception romaine de l'inceste et histoire des prohibitions matrimoniales pour cause de parenté dans la Rome antique*, Paris.

MORENO 1966 = P. Moreno, "Styppax", in: EAA VII, 535-536.

MORGAN 1996 = G. Morgan, "Vespasian and the Omens in Tacitus *Histories* 2.78", in: *Phoenix* 50, 41-55.

MUELLER 2002 = H.-F. Mueller, *Roman Religion in Valerius Maximus*, London.

MURGATROYD 2000 = P. Murgatroyd, "Plotting in Ovidian Rape Narratives", in: *Eranos* 98, 75-92.

MURRAY 2016 = J. Murray, *Valerius Maximus on Vice: A Commentary on* Facta et Dicta Memorabilia *9.1-11*, Diss. Univ. of Cape Town.

MURRAY / WARDLE 2022 = J. Murray, D. Wardle (eds.), *Reading by Example: Valerius Maximus and the Historiography of* Exempla, Leiden / Boston.

NAGLE 1983 = B. R. Nagle, "Byblis and Myrrha: Two Incest Narratives in the *Metamorphoses*", in: *The Classical Journal* 78, 301-315.

NAGY 2019 = G. Nagy, *Hesiod, Works and Days*; online translation, accessed at: https://chs.harvard.edu/primary-source/hesiod-works-and-days-sb/.

NEGER 2019 = M. Neger, "Immanent Genre Theory in Greek and Roman Epigram", in: HENRIKSÉN 2019, 179-194.

NEUGEBAUER 1949 = O. Neugebauer, "The Early History of the Astrolabe. Studies in Ancient Astronomy IX", in: *Isis* 40, 240-256.

NEUGEBAUER 1975 = O. Neugebauer, *A History of Ancient Mathematical Astronomy*, New York.

NEUGEBAUER 1983 = O. Neugebauer, *Astronomy and History: Selected Essays*, New York / Berlin.

NEWTON 1974 = R. R. Newton, "Introduction to Some Basic Astronomical Concepts", in: F. R. Hodson (ed.), *The Place of Astronomy in the Ancient World. A Joint Symposium of the Royal Society and the British Academy*, London, 5-20.

NICHOLAS 1962 = B. Nicholas, *An Introduction to Roman Law*, New York.

NICHOLSON 1999 = A. Nicholson, "Byron and Ovid", in: *The Byron Journal* 27, 76-81.

NISBET 1939 = R. G. Nisbet, *M. Tulli Ciceronis, De domo sua ad pontifices*

oratio, Oxford.

NORDEN 1898 = E. Norden, *Die antike Kunstprosa vom VI. Jahrhundert v. Chr. bis in die Zeit der Renaissance*, 2 vols, Leipzig.

NOREÑA 2003 = C. F. Noreña, "Medium and Message in Vespasian's *Templum Pacis*", in: *Memoirs of the American Academy in Rome* 48, 25-43.

NÓTÁRÍ 2016 = T. Nótárí, "*Cum dignitate otium*: Remarks on Cicero's Speech in Defence of Sestius", in: *Fundamina* 22, 273-289.

NÜNLIST 1998 = R. Nünlist, *Poetologische Bildersprache in der frühgriechischen Dichtung*, Stuttgart / Leipzig.

NUNZIATA 2020 = D. Nunziata, *Colonial and Postcolonial Cyprus: Transportal Literatures of Empire, Nationalism, and Sectarianism*, Cham.

O'BRYHIM 2015 = S. O'Bryhim, "The Economics of Agalmatophilia", in: *The Classical Journal* 110, 419-429.

OLDFATHER 1933 = C. H. Oldfather, *Diodorus Siculus, Library of History,* vol. 1: *Books 1-2.34*, Cambridge (MA) / London.

OLSON 2008 = S. D. Olson, *Athenaeus, The Learned Banqueters,* vol. 3: *Books 6-7*, Cambridge (MA) / London.

OLSON 2010 = S. D. Olson, *Athenaeus, The Learned Banqueters*, vol. 6: *Books 12-13.594b*, Cambridge (MA) / London.

OOST 1955 = S. I. Oost, "Cato *Uticensis* and the Annexation of Cyprus", in: *Classical Philology* 50, 98-112.

OSBORNE / RHODES 2017 = R. Osborne, P. J. Rhodes, *Greek Historical Inscriptions 478-404 BC*, Oxford.

OTIS ^{2}1970 = B. Otis, *Ovid as an Epic Poet*, Cambridge (^{1}1966).

PACE 1945 = B. Pace, *Arte e civiltà della Sicilia antica*, vol. 1, Roma.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΑΚΗΣ 1996 = Κ. Παναγιωτάκης, *Τερεντίου, Οι Αδελφοί*, Αθήνα.

PANAYOTAKIS 2023 = C. Panayotakis, "Cyprus and its Myths on the Roman Stage", in: TZOUNAKAS / ALEKOU / HARRISON 2023, 13-31.

PAPAKONSTANTINOU / STEVENS 2020 = N. Papakonstantinou, "*Raptus* and Roman Law: Teaching about Sexual Crime in the Schools of Rhetoric (Rome, Turn of the First and Second Centuries CE)", Translated by A. Stevens, in: *Clio. Women, Gender, History* 52, 21-43.

PAPANTONIOU 2012 = G. Papantoniou, "From Segmentation to Unification: Sacred Landscapes and Sculpture in the Construction of Hellenistic Island Identities", in: P. Scherrer, G. Koiner, A. Ulbrich (eds.), *Hellenistic Cyprus, Proceedings of the International Conference, Department of Archaeology, University of Graz, 14 October 2010*, Graz, 91-105.

PAPANTONIOU 2013 = G. Papantoniou, "Cyprus from Basileis to Strategos: A Sacred-Landscapes Approach", in: *American Journal of Archaeology*

117, 33-57.

PAPANTONIOU / VIONIS 2017 = G. Papantoniou, A. K. Vionis, "Landscape Archaeology and Sacred Space in the Eastern Mediterranean: A Glimpse from Cyprus", in: *Land* 6(2): 40. doi:10.3390/land6020040.

PARKER 1976 = S. T. Parker, "The Objectives and Strategy of Cimon's Expedition to Cyprus", in: *American Journal of Philology* 97, 30-38.

PARKS 2004 = D. A. Parks, *The Roman Coinage of Cyprus*, Nicosia.

PARLATO 2008 = G. Parlato, "I fiori di Afrodite. Nota a *Cypr.* fr. 4, 6 Bernabé", in: *Quaderni Urbinati di Cultura Classica* 89, 145-149.

PATON / WALBANK / HABICHT 2011 = W. R. Paton, *Polybius, The Histories*, vol. 3: *Books 5-8*, Revised by F. W. Walbank and C. Habicht, Cambridge (MA) / London.

PELLING 2016 = C. Pelling, "Hegesander", in: *Oxford Classical Dictionary*, https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199381135.013.2966.

PERKIN 1993 = J. Perkin, *Victorian Women*, New York.

PETERSON 1911 = G. Peterson, *M. Tulli Ciceronis orationes: Cum Senatui Gratias Egit; Cum Populo Gratias Egit; De Domo Sua; De Haruspicum Responso; Pro Sestio; In Vatinium; De Provinciis Consularibus; Pro Balbo*, Oxonii.

PETRIE 2000 = C. Petrie, "Victorian Women Expected to Be Idle and Ignorant", in: C. Swisher (ed.), *Victorian England*, San Diego (CA), 178-187.

PINA POLO 1991 = F. Pina Polo, "Cicerón contra Clodio: el lenguaje de la invectiva", in: *Gerión* 9, 131-150.

PINNA CABONI 2014 = B. Pinna Caboni, "La statua di culto", in: MENEGHINI / REA 2014, 313-316.

PIRENNE-DELFORGE 1994 = V. Pirenne-Delforge, *L'Aphrodite grecque: Contribution à l'étude de ses cultes et de sa personnalité dans le panthéon archaïque et classique*, Athènes / Liège.

PIRONTI 2007 = G. Pironti, *Entre ciel et guerre: Figures d'Aphrodite en Grèce ancienne*, Liège.

PIRROTTA 2016 = S. Pirrotta, "Triumph of Hilarity? Some Reflections on the Structure and Function of the Final Scenes in Aristophanic Comedy", in: *Trends in Classics* 8, 33-54.

PITTARD 2021 = A. Pittard, "Exemplary Negotiations of *Patientia*", in: *The Classical Journal* 116, 331-354.

PLAISTED 1758 = B. Plaisted, *A Journal from Calcutta in Bengal, by Sea, to Busserah: From thence Across the Great Desart to Aleppo: And from thence to Marseille, and thro' France to England. In the Year MDCCL*, London.

PLATNAUER 1922 = M. Platnauer, *Claudian*, vol. 1, London / New York.

POCOCKE 1745 = R. Pococke, *A Description of the East and Some other Countries*, vol. 2, part 1: *Observations on Palæstine or the Holy Land, Syria, Mesopotamia, Cyprus, and Candia*, London.

POMARÈ 2014 = C. Pomarè, "*Sardanapalus*, or, Romantic Drama Between History and Archaeology", in: L. M. Crisafulli, F. Liberto (eds.), *The Romantic Stage. A Many-Sided Mirror*, Amsterdam / New York, 255-278.

POOVEY 1988 = M. Poovey, *Uneven Developments: The Ideological Work of Gender in Mid-Victorian England*, Chicago.

PORCACCHI 1572 = T. Porcacchi, *L'Isole piu famose del Mondo etc.*, in Venetia.

PRIOUX 2019 = É. Prioux, "Meleager of Gadara", in: HENRIKSÉN 2019, 389-405.

PROTHERO 1898/1901 = R. E. Prothero, *The Works of Lord Byron: Letters and Journals*, London.

PURCHAS 1617 = S. Purchas, *Purchas his Pilgrimage or Relations of the World etc.*, London.

RACE 2008 = W. H. Race, *Apollonius Rhodius, Argonautica*, Cambridge (MA) / London.

RACKHAM 1952 = H. Rackham, *Pliny, Natural History*, vol. 9: *Books XXXIII-XXXV*, Cambridge (MA) / London.

RANKOV 1994 = B. Rankov, *Guardians of the Roman Empire*, London.

REA 2014 = R. Rea, "Introduzione storico-topografica", in: MENEGHINI / REA 2014, 243-247.

REED 2007 = J. D. Reed, *Virgil's Gaze: Nation and Poetry in the* Aeneid, Princeton (NJ).

REINHOLD 1971 = M. Reinhold, "The Naming of Pygmalion's Animated Statue", in: *The Classical Journal*, 66, 316-319.

RÉMY 1928 = E. Rémy, "*Dignitas cum otio*", in: *Musée Belge* 32, 113-127.

RICH 1976 = J. W. Rich, *Declaring War in the Roman Republic in the Period of Transmarine Expansion*, Bruxelles.

RICHARDS 2009 = J. Richards, *The Ancient World on the Victorian and Edwardian Stage*, Basingstoke, Hampshire.

RIGGSBY 2002 = A. M. Riggsby, "The *Post Reditum* Speeches", in: J. M. May (ed.), *Brill's Companion to Cicero: Oratory and Rhetoric*, Leiden / Boston / Köln, 159-195.

RIGGSBY 2004 = A. M. Riggsby, "The Rhetoric of Character in the Roman Courts", in: J. Powell, J. Paterson (eds.), *Cicero the Advocate*, Oxford, 165-185.

RISING 2019 = T. Rising, "Bread and Bandits: Clodius and the Grain Supply of Rome", in: *Hermes* 147, 189-203.

RIZZA 1959/1960 = G. Rizza, "Una nuova pelike a figure rosse e lo *Splanchnoptes* di Styppax", in: *Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente* 37-38, 321-345.

RIZZO 1946 = G. E. Rizzo, *Monete greche della Sicilia*, Roma.

RIZZO 2001 = S. Rizzo, "Indagini nei fori Imperiali. Oroidrografia, foro di Cesare, foro di Augusto, *Templum Pacis*", in: *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Römische Abteilung* 108, 215-244.

ROBINSON 1993/1994 = A. Robinson, "Cicero's References to his Banishment", in: *Classical World* 87, 475-480.

RÖMER 1990 = F. Römer, "Zum Aufbau der Exemplasammlung des Valerius Maximus", in: *Wiener Studien* 103, 99-107.

ROLFE 1914 = J. C. Rolfe, *Suetonius, Lives of the Caesars*, vol. 1: *Julius, Augustus, Tiberius, Gaius, Caligula*, Introduction by K. R. Bradley, Cambridge (MA) / London.

ROLFE ^{2}1931 = J. C. Rolfe, *Sallust*, Cambridge (MA) / London (^{1}1921).

ROLLER 2018 = M. B. Roller, *Models from the Past in Roman Culture. A World of* Exempla, Cambridge.

ROSA 2019 = M. de F. Rosa, "The Legend of Sardanapalus: From Ancient Assyria to European Stages and Screens", in: M. S. M. Kong *et al.* (eds.), *Intelligence, Creativity and Fantasy: Proceedings of the 5th International Multidisciplinary Congress (PHI 2019), October 7-9, 2019, Paris*, London / Leiden, 328-333.

ROSATI 2021 = G. Rosati, *Narcissus and Pygmalion: Illusion and Spectacle in Ovid's* Metamorphoses, Oxford.

RUDHARDT 1975 = J. Rudhardt, *Quelques notes sur les cultes chypriotes, en particulier sur celui d'Aphrodite in Chypre des origines au moyen âge*, Genève.

RUIZ DE ARBULO 2007 = J. Ruiz de Arbulo, "Bauliche Inszenierung und literarische Stilisierung: das 'Provinzialforum' von Tarraco", in: S. Panzram (ed.), *Städte im Wandel: bauliche Inszenierung und literarische Stilisierung lokaler Eliten auf der Iberischen Halbinsel*, Hamburg, 149-212.

RUNDELL 1979 = W. M. F. Rundell, "Cicero and Clodius: The Question of Credibility", in: *Historia* 28, 301-328.

RUTTER 2000 = N. K. Rutter, "Magna Grecia e Sicilia", in: F. Panvini Rosati, P. Calabria (eds.), *La moneta greca e romana*, vol. 1, Roma, 45-60.

RYAN 2017 = F. X. Ryan, "The Curiosity of Solon (V.M. 8.7.ext.14)", paper published on Academia (http://independent.academia.edu/FXRyan).

RYLAND 2007 = *Tatian, Oratio ad Graecos*, transl. by J. E. Ryland, in: A. Roberts, J. Donaldson, A. C. Coxe (eds.), *The Anti-Nicene Fathers: The Writings of the Fathers Down to A.D. 325*, vol. 2: *Fathers of the Second Century: Hermas, Tatian, Theophilus, Athenagoras, Clement of Alexandria*, New York (Buffalo ^{1}1885), 65-83.

ΣΑΓΚΡΙΩΤΗΣ 2012 = Γ. Σαγκριώτης, "Η ρουσσωική 'τέχνη της υπεκφυγής'", in: R. Azizoğlu, Γ. Φαράκλας (eds.), *Η δημοκρατία στην εξορία. Ένας οδηγός για την σκέψη*

του Ρουσσώ 300 χρόνια μετά την γέννησή του, Αθήνα, 21-35.

SALZMAN-MITCHELL 2005 = P. B. Salzman-Mitchell, *A Web of Fantasies: Gaze, Image and Gender in Ovid's* Metamorphoses, Columbus (OH).

SAMSON 2021 = S. Samson, "Pompey, Venus and the Politics of Hesiod in Lucan's *Bellum Civile* 8.456-9", in: *The Classical Quarterly* 70, 784-791.

SANDYS 1621 = G. Sandys, *A Relation of a Iourney etc.*, London.

SANTANGELO 2008 = F. Santangelo, "The Fetials and their *ius*", in: *Bulletin of the Institute of Classical Studies* 51, 63-93.

SANTINI 1996 = C. Santini, "Val. Max. 1,5,6: *Omen* funesto per Pompeo", in: G. Brugnoli, F. Stok (eds.), Pompei exitus. *Variazioni sul tema dall'Antichità alla Controriforma*, Pisa, 13-34.

SAVONAROLA 1713 = R. Savonarola, *Universus Terrarum Orbis Scriptorum Calamo Delineatus etc.*, Patavii.

SCAFFAI 1999 = M. Scaffai, "Mirra in Ovidio: tra elegia e tragedia", in: *Invigilata Lucernis* 21, 371-387.

SCHILLING ^{2}1982 = R. Schilling, *La religion romaine de Vénus depuis les origines jusqu'au temps d'Auguste*, Paris (^{1}1954).

SCHMIDT 1997 = E. Schmidt, "Venus", in: LIMC VIII, 192-230.

SEAGER 2014 = R. Seager, "The (Re/De)construction of Clodius in Cicero's Speeches", in: *The Classical Quarterly* 64, 226-240.

SEEL 1985 = O. Seel, *M. Iuniani Iustini Epitoma Historiarum Philippicarum Pompei Trogi; accedunt Prologi in Pompeium Trogum*, Stutgardiae.

SEGAL 1987 = E. Segal, *Roman Laughter: The Comedy of Plautus*, New York / Oxford.

SEGAL 2001 = C. Segal, "Jupiter in Ovid's *Metamorphoses*", in: *Arion* 9, 78-99.

SEIBERT 1970 = J. Seibert, "Der Huldigungseid auf Kaiser Tiberius", in: *Historia* 19, 224-231.

SERGHIDOU 2001 = A. Serghidou, "Imaginary Cyprus: Revisiting the Past and Redefining the Ancient Landscape", in: V. Tatton-Brown (ed.), *Cyprus in the 19th Century AD: Fact, Fancy and Fiction*, Oxford, 21-31.

SHACKLETON BAILEY 1979 = D. R. Shackleton Bailey, "On Cicero's Speeches", in: *Harvard Studies in Classical Philology* 83, 237-285.

SHACKLETON BAILEY 1991 = D. R. Shackleton Bailey, *Cicero, Back from Exile: Six Speeches upon his Return, Translated with Introductions and Notes*, Atlanta (GA).

SHACKLETON BAILEY 2000 = D. R. Shackleton Bailey, *Valerius Maximus. Memorable Doings and Sayings*, 2 vols, Cambridge (MA) / London.

SHARROCK 1991 = A. Sharrock, "Womanufacture", in: *The Journal of Roman Studies* 81, 36-49.

SHARROCK 2020 = A. Sharrock, "*Noua ... corpora*: New Bodies and Gendered Patterns in the *Metamorphoses*", in: *Dictynna* 17, https://doi.org/10.-

4000/dictynna.2277.

SHEAR 2016 = T. L. Shear, *Trophies of Victory: Public Building in Periklean Athens*, Princeton (NJ).

SHOWERMAN / GOOLD 1977 = G. Showerman, *Ovid, Heroides. Amores*, Revised by G. P. Goold, Cambridge (MA) / London.

SIANI-DAVIES 1997 = M. Siani-Davies, "Ptolemy XII Auletes and the Romans", in: *Historia* 46, 306-340.

SICHEL 1970 = W. Sichel, "The English Aristophanes", in: J. Bush Jones (ed.), *W. S. Gilbert: A Century of Scholarship and Commentary*, New York, 69-109.

SILK 2000 = M. S. Silk, *Aristophanes and the Definition of Comedy*, Oxford.

SIMON 1986 = E. Simon, "Die drei Horoskope der *Gemma Augustea*", in: *Numismatica e antichità classiche: quaderni ticinesi* 15, 179-196.

SIMON 1994 = E. Simon, "Pax", in: LIMC VII, 204-212.

SINCLAIR 1980 = B. W. Sinclair, *Valerius Maximus and the Evolution of Silver Latin*, London.

SKIDMORE 1996 = C. Skidmore, *Practical Ethics for Roman Gentleman: The Work of Valerius Maximus*, Exeter.

SPALTENSTEIN 2005 = F. Spaltenstein, *Commentaire des* Argonautica *de Valérius Flaccus (livres 6, 7 et 8)*, Bruxelles.

SPENCE 1984 = G. Spence, "Moral and Sexual Ambivalence in *Sardanapalus*", in: *Byron Journal* 12, 59-69.

SPENTZOU 2003 = E. Spentzou, *Readers and Writers in Ovid's* Heroides*: Transgressions of Genre and Gender*, Oxford.

STEDMAN 1996 = J. W. Stedman, *W. S. Gilbert: A Classic Victorian and his Theatre*, Oxford / New York.

STEEL 2007 = C. Steel, "Name and Shame? Invective against Clodius and others in the Post-Exile Speeches", in: J. Booth (ed.), *Cicero on the Attack: Invective and Subversion in the Orations and beyond*, Swansea, 105-128.

STEINBACH 2012 = S. L. Steinbach, *Understanding the Victorians: Politics, Culture, and Society in Nineteenth-Century Britain*, New York.

STEINER 2001 = D. T. Steiner, *Images in Mind: Statues in Archaic and Classical Greek Literature and Thought*, Princeton (NJ).

STEINER / NIMS 1985 = R. Steiner, C. Nims, "Ashurbanipal and Shamash-shum-ukin: A Tale of two Brothers from the Aramaic Text in Demotic Script", in: *Revue Biblique* 92, 60-81.

STOCKS 2016 = C. Stocks, "Daddy's Little Girl? The Father/Daughter Bond in Valerius Flaccus' *Argonautica* and Flavian Rome", in: N. Manioti (ed.), *Family in Flavian Epic*, Leiden / Boston, 41-60.

STREIFER 2013 = M. Streifer, "Affirming Life Through Death: Female Subjectivity in the Tragedies of Vittorio Alfieri and Gabriele D'Annunzio", in: *La Fusta, Rutgers Journal of Italian Literature and Culture* 21, 1-26.

STUCCHI 1991 = S. Stucchi, "L'οἰκητήριον di Afrodite a Paphos", in: *Archeologia Classica* 43 (= *Miscellanea Etrusca e Italica in onore di Massimo Pallottino*), 367-426.

SÜSS 1910 = W. Süss, Ethos*: Studien zur älteren griechischen Rhetorik*, Leipzig / Berlin.

SUTTON / RACKHAM 1942 = E. W. Sutton, H. Rackham, *Cicero, On the Orator: Books 1-2*, Cambridge (MA) / London.

TALIERCIO 1992 = A. Taliercio, *C. Valerio Flacco, Argonautiche, Libro VII, Introduzione, testo e commento*, Roma.

TANNERY 1893 = P. Tannery, *L'histoire de l'astronomie ancienne*, Paris.

TATUM 1999 = W. J. Tatum, *The Patrician Tribune: Publius Clodius Pulcher*, Chapel Hill (NC) / London.

TERNI 2006 = J. Terni, "A Genre for Early Mass Culture: French Vaudeville and the City, 1830-1848", in: *Theatre Journal* 58, 221-248.

THEMANN-STEINKE 2008 = A. Themann-Steinke, *Valerius Maximus: ein Kommentar zum zweiten Buch der* Facta et dicta memorabilia, Trier.

THORSEN 2023 = T. S. Thorsen, "Venus and Adonis from Enheduanna to Shakespeare: The Significance of Ovid's Cypriot Metamorphoses", in: TZOUNAKAS / ALEKOU / HARRISON 2023, 153-173.

THURN 2001 = N. Thurn, "Der Aufbau der Exemplasammlung des Valerius Maximus", *Historia* 129, 79-94.

TOD 1946 = M. N. Tod, *A Selection of Greek Historical Inscriptions to the End of the Fifth Century BC*, Oxford.

TÖLLE-KASTENBEIN 1994 = R. Tölle-Kastenbein, *Das Olympieion in Athen*, Köln.

TOLIAS 2007 = G. Tolias, "*Isolarii*, Fifteenth to Seventeenth Century", in: D. Woodward (ed.), *The History of Cartography*, vol. 3: *Cartography in the European Renaissance*, Chicago (IL), 263-284.

TOWNEND 1987 = G. B. Townend, "C. Oppius on Julius Caesar", in: *American Journal of Philology* 108, 325-342.

TSITSIRIDIS 2011 = S. Tsitsiridis, "Greek Mime in the Roman Empire (P. Oxy. 413: *Charition* and *Moicheutria*)", in: *Logeion* 1, 184-232.

TUCCI 2009 = P. L. Tucci, "Nuove osservazioni sull'architettura del *Templum Pacis*", in: COARELLI 2009a, 158-165.

TURCAN 1982 = R. Turcan, *Firmicus Maternus*, *L'erreur des religions paiennes, text établi, traduit et commenté*, Paris.

TZOUNAKAS 2006 = S. Tzounakas, "Clodius' Projected Manumission of Slaves in Cicero's *Pro Milone*", in: *Arctos* 40, 167-174.

TZOUNAKAS 2007a = S. Tzounakas, "*Neque enim historiam componebam*: Pliny's First Epistle and his Attitude towards Historiography", in: *Museum*

Helveticum 64, 42-54.

TZOUNAKAS 2007b = S. Tzounakas, "Transforming the Trial into a Battle: Military Language in the *Exordium* of Cicero's *Pro Milone*", in: *Eos* 94, 65-80.

TZOUNAKAS 2009 = S. Tzounakas, "The Peroration of Cicero's *Pro Milone*", in: *Classical World* 102, 129-141.

TZOUNAKAS 2015 = S. Tzounakas, "Catiline as Atreus in Cicero's *First Catilinarian*", in: G. Xenis (ed.), *Literature, Scholarship, Philosophy, and History. Classical Studies in Memory of Professor Ioannis Taifacos*, Stuttgart, 53-71.

TZOUNAKAS 2020 = S. Tzounakas, "Tacitus on Titus' Visit to the Temple of Venus at Paphos", in: *Studia Philologica Valentina* 22, 103-114.

TZOUNAKAS 2023 = S. Tzounakas, "The Ottoman Occupation of Cyprus in Johann van Kootwyck's *Itinerarium Hierosolymitanum et Syriacum*", in: J. Chatzipanagioti-Sangmeister, M. Roussou-Sinclair, S. Tzounakas (eds.), *Textualising the Experience – Digitalising the Text: Cyprus through Travel Literature (15th-18th Centuries)*, Athens, 169-184.

TZOUNAKAS / ALEKOU / HARRISON 2023 = S. Tzounakas, S. Alekou, S. Harrison (eds.), *The Reception of Ancient Cyprus in Western Culture*, Berlin / Boston.

ULBRICH 2010 = A. Ulbrich, "Images of Cypriot Aphrodite in her Sanctuaries during the Age of the City-Kingdoms", in: A. C. Smith, S. Pickup (eds.), *Brill's Companion to Aphrodite*, Leiden / Boston, 167-194.

URÍA 2006 = J. Uría, "Personal Names and Invective in Cicero", in: J. Booth, R. Maltby (eds.), *What's in a Name? The Significance of Proper Names in Classical Latin Literature*, Swansea, 13-31.

VALLET 1958 = G. Vallet, *Rhégion et Zancle*, Paris.

VAN DEN BOOGERT / STEENBRINK 2017 = M. van den Boogert, K. Steenbrink, "Joannes Cotovicus", in: D. Thomas, J. Chesworth (eds.), *Christian-Muslim Relations: A Bibliographical History*, vol. 9: *Western and Southern Europe (1600-1700)*, Leiden / Boston, 695-700.

VAN DER BLOM 2010 = H. van der Blom, *Cicero's Role Models: The Political Strategy of a Newcomer*, Oxford / New York.

VAN DER BLOM 2014 = H. van der Blom, "Character Attack and Invective Speech in the Roman Republic: Cicero as Target", in: M. Icks, E. Shiraev (eds.), *Character Assassination throughout the Ages*, New York, 37-57.

VAN NOORDEN 2014 = H. van Noorden, *Playing Hesiod: The 'Myth of the Races' in Classical Antiquity*, Cambridge.

VASSILIADES 2018 = G. Vassiliades, "Salluste, la *lex Clodia* sur l'annexion de Chypre, et la reconstitution de la préface des *Histoires*", in: *Latomus* 77, 482-

506.

VERSTEEG / BARCLAY 2003 = R. VerSteeg, N. Barclay, "Rhetoric and Law in Ovid's Orpheus", in: *Law and Literature* 15, 395-420.

VERYARD 1701 = E. Veryard, *An Account of Diverse Choice Remarks etc.*, London.

VIDEAU 2010 = A. Videau, *La poétique d'Ovide, de l'élégie à l'épopée des* Métamorphoses. *Essai sur un style dans l'histoire*, Paris.

VON ALBRECHT 1992 = M. von Albrecht, *Geschichte der römischen Literatur von Andronicus bis Boethius mit Berücksichtigung ihrer Bedeutung in der Neuzeit*, 2 vols, Bern.

VON ALBRECHT 2003 = M. von Albrecht, *Cicero's Style: A Synopsis, Followed by Selected Analytic Studies*, Leiden / Boston.

VON MOOS 1996 = P. von Moos, *Geschichte als Topik. Das rhetorische* Exemplum *von der Antike zur Neuzeit und die* historiae *im* Polycraticus *Johanns von Salisbury*, Hildesheim / Zürich / New York.

WÅHLBERG 2009 = M. Wåhlberg, "L'anthropologie des Lumières et le mythe de l'hospitalité lapone – Regnard, Buffon, Maupertuis, Voltaire, Sade", in: *Cahiers de l'Association internationale des études françaises* 61, 327-364.

WALTER 2003 = U. Walter, "Ahn Macht Sinn. Familientradition und Familienprofil im republikanischen Rom", in: K.-J. Hölkeskamp *et al.* (eds.), *Sinn (in) der Antike. Orientierungssysteme, Leitbilder und Wertkonzepte im Altertum*, Mainz, 255-278.

WALTER 2004 = U. Walter, Memoria *und* res publica. *Zur Geschichtskultur im republikanischen Rom*, Frankfurt am Main.

WARDLE 1998 = D. Wardle, *Valerius Maximus: Memorable Deeds and Sayings, Book I*, Oxford.

WARDLE 2021 = D. Wardle, "Valerius Maximus on his own Activity (4.1.12)", in: *The Classical Quarterly* 70, 756-761.

WARMINGTON ^{2}1967 = E. H. Warmington, *Remains of Old Latin*, vol. 3: *Lucilius. The Twelve Tables*, Cambridge (MA) / London (^{1}1938).

WATSON 1853 = J. S. Watson, *Justin, Cornelius Nepos, and Eutropius, Literally Translated, with Notes and a General Index*, London.

WATTS 1923 = N. H. Watts, *Cicero, Pro Archia. Post Reditum in Senatu. Post Reditum ad Quirites. De Domo Sua. De Haruspicum Responsis. Pro Plancio*, Cambridge (MA) / London.

WEILEDER 1998 = A. Weileder, *Valerius Maximus. Spiegel kaiserlicher Selbstdarstellung*, München.

WELCH 2013 = T. Welch, "Was Valerius Maximus a Hack?", in: *American Journal of Philology* 134, 67-82.

WELLESLEY 2000 = K. Wellesley, *The Year of the Four Emperors*, London.

WESTPHAL 2015 = H. Westphal, "*Imperium suum paulatim destruxit*: The Concept of *moderatio* in Valerius Maximus' *Facta et Dicta Memorabilia* 4.1", in: *L'Antiquité classique* 58, 191-208.

WICKKISER 2010 = B. L. Wickkiser, "Hesiod and the Fabricated Woman: Poetry and the Visual Art in the *Theogony*", in: *Mnemosyne* 63, 557-576.

WIEGAND 2013 = I. Wiegand, Neque libere neque vere. *Die Literatur unter Tiberius und der Diskurs der* res publica continua, Tübingen.

WILLIAMS 2009 = G. D. Williams, "The *Metamorphoses*: Politics and Narrative", in: P. E. Knox (ed.), *A Companion to Ovid*, Chichester / Malden (MA), 154-169.

WILLIAMS 2010 = C. Williams, *Gilbert and Sullivan: Gender, Genre, Parody*, New York.

WIMMEL 1960 = W. Wimmel, *Kallimachos in Rom. Die Nachfolge seines apologetischen Dichtens in der Augusteerzeit*, Wiesbaden.

WINTERBOTTOM 2004 = M. Winterbottom, "Perorations", in: J. Powell, J. Paterson (eds.), *Cicero the Advocate*, Oxford, 215-230.

WIRSZUBSKI 1954 = C. Wirszubski, "Cicero's *cum dignitate otium*: A Reconsideration", in: *The Journal of Roman Studies* 44, 1-13.

WISSE 1989 = J. Wisse, Ethos *and* Pathos *from Aristotle to Cicero*, Amsterdam.

WÖRNER 1990 = M. H. Wörner, *Das Ethische in der Rhetorik des Aristoteles*, Freiburg / München.

WOERTHER 2007 = F. Woerther, *L'*èthos *aristotélicien. Genèse d'une notion rhétorique*, Paris.

WOLF 2004 = W. Wolf, "Aesthetic Illusion as an Effect of Fiction", *German Narratology* II.38.3, 325-350.

WOLFSON 1991 = S. J. Wolfson, "'A Problem Few Dare Imitate': *Sardanapalus* and 'Effeminate Character'", in: *English Literary History* 58, 867-902.

WOSK 2012 = J. Wosk, *My Fair Ladies: Female Robots, Androids, and Other Artificial Eves*, New Brunswick (NJ).

WREN 2001 = G. Wren, *A Most Ingenious Paradox: The Art of Gilbert & Sullivan*, Oxford.

WROTH 1899 = W. Wroth, *Catalogue of the Greek Coins of Galatia, Cappadocia and Syria (Catalogue of the Greek coins in the British Museum)*, London.

WUSSOW 2004 = S. Wussow, *Die Persönlichkeit des Cato Uticensis – Zwischen stoischer Moralphilosophie und republikanischem Politikverständnis*, Diss. Univ. Düsseldorf.

YPSILANTI 2005 = M. Ypsilanti, "Literary Loves as Cycles: From Meleager to Ovid", in: *L'Antiquité classique* 74, 83-110.

ZECCHINI 1979 = G. Zecchini, "Catone a Cipro (58-56 a.C.): dal dibattito politico alle polemiche storiografiche", in: *Aevum* 53, 78-87.

ZIOGAS 2011 = I. Ziogas, "Ovid in Rushdie, Rushdie in Ovid: A Nexus of Artistic Webs", in: *Arion* 19, 23-50.

ZIOGAS 2013 = I. Ziogas, *Ovid and Hesiod: The Metamorphosis of the Catalogue of Women*, Cambridge.

ZIOGAS 2018 = I. Ziogas, "Law and Literature in the Ancient World: The Case of Phryne", in: K. Dolin (ed.), *Law and Literature*, Cambridge, 79-93.

ZIOGAS 2021 = I. Ziogas, *Law and Love in Ovid: Courting Justice in the Age of Augustus*, Oxford.

ZITER 2003 = E. Ziter, *The Orient on the Victorian Stage*, Cambridge.

INDEX LOCORUM

Adnotationes super Lucanun
3.164, p. 90 Endt: 19 n. 10

Alfieri, Vittorio
Mirra
2.2.130: 117
2.3.128-129: 117

Ammianus Marcellinus
14.8.15: 31-32 with n. 50

Anthologia Latina
618.4 Riese: 136 n. 28

Antologia Palatina
7.86-87: 42 n. 49

Apollodorus
Bibliotheca
3.14.3: 66
Epitome
3.30: 76 n. 2

Apollonius Rhodius
3.1068: 68 n. 27

Appianus
Bella civilia
2.23: 17, 19 n. 10, 23 n. 29, 50

Aristoteles
Fragmenta
fr. 568 R.: 133 n. 17
Poetica
1449b 24-28: 12 n. 28
1450a 16-24: 118 n. 28
1450b 8-10: 118 n. 28
1453a 3-5: 12 n. 28
Rhetorica
1356a 5-13: 14 n. 34
1405b 23: 133 n. 16

Arnobius
Adversus nationes
5.19.2: 60-61
6.6: 155
6.22: 76 n. 2

Athenaeus
4.174a: 146
6.256c-d: 52
6.256d: 52 n. 81
12.516a-b: 64

Byron, George Gordon
Sardanapalus
1.1.43: 121
1.1.62-66: 120
1.2.46: 119
1.2.406-407: 120
1.2.497-502: 118
1.2.537-541: 120-121
1.2.641-651: 119
1.2.654-656: 119
2.1.343: 121
2.1.405: 121
3.1.397-399: 121
4.1.156-158: 121
5.1.466-467: 122
5.1.487-491: 122

Caesar
Commentarii belli civilis
3.102: 38 n. 33

Cato
De agri cultura
51-52: 160 n. 45
133: 160 n. 45

Catullus
64.55: 93
64.61-62: 93

Cedrenus, Gregorius
Compendium historiarum
322 c: 146

Charito
Chaereas et Callirhoe
8.2.8-9: 156 n. 28

Cicero
Cato maior de senectute
26: 44
De domo sua
20: 4-6, 48 n. 67
20-21: 25-26
21-22: 20 n. 16
52: 26 n. 35
52-53: 4, 6-7
59: 26 n. 35
65: 4, 7-9
65-66: 20 n. 16
De lege agraria
2.41 ff.: 30-31 with n. 46
De natura deorum
3.82: 41 n. 44
De officiis
1.34: 27
1.36: 18 n. 6
2.26-27: 30 with n. 44
2.27: 30
3.69: 28 n. 41
3.107: 22
De oratore
2.321: 15 n. 36
De re publica
3.35: 26
3.41: 30
Epistulae ad Atticum
4.1.4-5: 25 n. 34
13.45.3: 36 n. 24
Pro lege Manilia
44: 21 n. 22, 22
53: 22 n. 25
Pro Milone
87: 6 n. 11
Pro Q. Roscio comoedo
37: 48 n. 66
Pro Sestio
57: 10-12, 27-28
57-59: 10
58: 11 n. 24
59: 13-14, 29-30
60: 20 n. 16
62-64: 10
98: 12 n. 26
Tusculanae disputationes
2.52: 40 with n. 42
5.5-6: 40
5.34: 53 n. 82
5.77: 41

Claudianus
In Eutropium
2.*praef*.63-66: 64-65

Clemens Alexandrinus
Protrepticus
2.13.4: 59-60
2.14.1-2: 59-60
3.40: 155

4.57.3: 76 n. 2
Stromateis
1.132.3: 156 n. 28

Cotovicus, Ioannes
Itinerarium Hierosolymitanum et Syriacum
1.16: 70-71

Cypria
fr. 4 Bernabé: 161 n. 48

De viris illustribus urbis Romae
80.2: 19 n. 10

Dio Cassius
16.21: 22 n. 25
36.28: 22 n. 26
36.28-35: 21 n. 22
36.35: 22 n. 27
38.30.4-5: 19 n. 11
38.30.5: 9 n. 19, 20 n. 16
39.21.1-22.2: 27 n. 39
39.22.1: 25 n. 33
39.22.2: 23-24, 50 n. 76
65.8: 158
65.15: 159 n. 38
66.1: 164 n. 55
66.8: 164 n. 55
73.24.2: 160 n. 40

Diodorus Siculus
2.23.1-2.27.3: 113
2.23.4: 113
4.22: 132 n. 12

Diogenes Laertius
1.62-63: 42 n. 49
7.1: 53 n. 82
7.12: 53 n. 82
9.26: 40 n. 43, 41 n. 44
9.58-60: 41

Dionysius Halicarnassensis
Antiquitates Romanae
2.72.1-9: 18 n. 4
9.54.5: 85 n. 13

Empedocles
31 B 128 DK: 156 n. 28

Ennius
Euhemerus sive sacra historia
10 Goldberg and Manuwald: 61-62

Euripides
Alcestis
348-354: 76 n. 2

Firmicus Maternus
De errore profanarum religionum
10.1: 61

Florus
Epitoma
2.13.88: 164
3.7: 22 n. 25
3.9: 31 with n. 48
3.9.3-4: 23 n. 29

Gellius
6.3.36-38: 29 n. 42
6.3.47: 29 n. 42

Geoponica
11.17: 161 n. 50

Germanicus
558-560: 136-137 with n. 30

Herodianus
1.14.2-6: 160 n. 40

Herodotus
1.199.1: 58-59
1.199.5: 58-59

Hesiodus
Opera et dies
54: 78-79
57-82: 78-80
61: 80
66: 78
71: 82
72: 82
74-76: 82
79-80: 80
80: 80 n. 7
81: 80 n. 7
82: 80
Theogonia
585: 77
585-616: 78

Hesychius
γ 333: 155 n. 25

Himerius
Orationes
17: 156 n. 26

Homerus
Ilias
5.330: 151
23.19: 38 n. 36
Odyssea
8.277-282: 92 n. 7
8.362-366: 154
8.363: 151
16.32-36: 92 n. 7
23.252: 38 n. 36

Horatius
Carmina
1.6: 36 n. 26

Hyginus
Fabulae
103-104: 76 n. 2

Hymni Homerici
5.58-59: 169 with n. 75

Inscriptiones
ExcCyp 6: 151 n. 9
I.Paphos 148: 151 n. 9
IG I^3 83: 146
IGRom III 941: 151 n. 9

Iosephus
Antiquitates Iudaicae
19.1.13: 117 n. 20
Bellum Iudaicum
7.5.7: 159 n. 38, 162 with n. 53

Iustinus
Epitoma historiarum Philippicarum Pompei Trogi
18.5: 63-64

Laterculi Alexandrini
8.15-17: 146

Livius
Ab urbe condita
1.32.5-14: 18
21.2.6: 41
24.5.10-14: 40-41
Periochae
99: 22 n. 27
104.6: 19 n. 10
112.1-10: 38 n. 33

Lucanus
8.456-459: 38 n. 33

[Lucianus]
Amores
11: 151 with n. 7

Lucilius
1049 M. = 1046 W.: 67 n. 23

Lucretius
1.31-32: 168 with n. 70

Manilius
4.546-555: 136 n. 29
4.773-777: 136 n. 29
4.791-796: 137 with n. 34

Marcianus
Dig. 48.6.5.2: 101 n. 36

Ovidius
Fasti
4.863-954: 159 n. 37
5.23: 96 n. 22
Heroides
10.31: 93
Ibis
571-572: 41 n. 44
Metamorphoses
1.154: 102 n. 36
1.163: 102 n. 36
2.401: 102 n. 36
2.417-440: 101
2.433: 101 n. 36
2.441-465: 101
2.447: 101 n. 36
2.450: 101
2.462: 101 n. 36
2.466-495: 101
2.496-507: 101
6.23-25: 98
6.24: 98
6.46-47: 101
6.87-100: 98
6.98-100: 99
6.103-105: 94
6.103-107: 94
6.103-126: 94
6.104: 94
6.130-136: 97
6.131: 96
6.131-133: 96
6.135: 100
6.142: 97
6.144-145: 100
6.145: 102
6.438-619: 97
10.80: 66, 108
10.220-223: 65-66
10.238-239: 98
10.238-242: 77
10.238-246: 65-67
10.239: 98
10.240: 66
10.242: 77
10.243-244: 69
10.243-297: 75, 81, 103
10.244: 93, 98, 99
10.244-245: 77
10.245-246: 105
10.247-269: 81-82
10.248: 82, 95
10.249: 77, 93, 100
10.250: 82, 93
10.250-252: 93-94, 108
10.250-269: 95
10.251: 95
10.252-253: 108
10.252-269: 108
10.256: 82

10.256-257: 83
10.256-258: 95
10.259-265: 111
10.260: 82
10.263: 82
10.264: 82
10.264-265: 82
10.266: 82
10.273: 82
10.274: 82
10.274-276: 108
10.275-276: 80-81
10.280-289: 95
10.281: 82
10.284-286: 95
10.289: 97
10.292-294: 95-96
10.293: 95, 96
10.294: 96
10.295: 100
10.298-299: 99
10.298-502: 116
10.321-323: 116
10.324-328: 119
10.331-333: 119
10.335-337: 116
10.382-387: 117
10.500-502: 117, 119

Papyri
P.Mil.Vogl. VIII 309: 35 n. 22
P.Oxy. XXXIV 2725: 158 n. 35

Pausanias
6.1.6: 105 n. 13
6.24.6-7: 161 with n. 49
6.24.7: 160 n. 45

Petrarca, Francesco
Itinerarium ad sepulcrum Domini nostri Iesu Christi
52: 69 n. 32

Philostephanus Historicus
fr. 13 Müller (FHG III, p. 31): 76 n. 2

Photius
Bibliotheca
372b: 156 n. 26

Plato
Cratylus
403a-404b: 38 n. 37
Phaedo
80d-81c: 38 n. 37
115a-118a: 44 n. 53

Plautus
Poenulus
339-340: 62 n. 13

Plinius maior
Naturalis historia
2.210: 153 n. 18
7.87: 41 n. 44
7.113: 19 n. 10
13.26: 160 n. 45
17.64: 160 n. 45
17.97-98: 160 n. 45
21.15-17: 160 n. 45
22.44: 143
27.3: 162
29.96: 19 n. 10
34.69: 169 n. 71
34.79: 143-144
34.81: 143
34.92: 19 n. 10
35.4-14: 88 n. 16
35.6: 88 n. 16, 89

35.91: 167
35.103: 83-84
35.109: 164
36.27: 168
36.58: 163-164

Plinius minor
Epistulae
1.1: 36 n. 27
1.12.6-8: 44 n. 54

Plutarchus
Alexander
8.5: 41 n. 44
28.5: 41 n. 44
52: 41 n. 44
Brutus
3: 19 n. 10
Caesar
21.8: 20 n. 16
Cato Minor
34.1-3: 20 n. 16
34.3-4: 9 n. 19
34.6: 20 n. 16
34-39: 45
36: 50 n. 76
36.1: 51 n. 78
36.1-2: 23 n. 29
39.1: 49 n. 71
40: 27 n. 39
45: 48 n. 68
Cicero
34: 27 n. 39
Moralia
50e: 52
449e: 41 n. 44
505d: 41 n. 44
Pericles
13.8: 143
Pompeius
25: 22 n. 25
26: 22 n. 26
26-27: 21 n. 22
27: 22 n. 27
48.6: 20 n. 16
77.1: 38 n. 33
Solon
32.4: 42
Theseus
20.3-5: 93 n. 13

Polybius
6.53.1-54.3: 85-88

Polycharmus Naucratites
FGrHist 640 fr. 1: 156 n. 29

Pompeius Trogus
Historiae Philippicae
prol. 40: 19 n. 10

Pomponius
Dig. 50.16.118: 22

Porcacchi, Thomaso
L'Isole piu famose del Mondo etc.
p. 22: 72-73

Rufius Festus
13: 31 with n. 49
13.1: 23 with n. 29

Sallustius
De bello Iugurthino
4.5-6: 85, 89
Historiae
fr. 1.10 M.: 31

Scholia in orationes Ciceronis codicis rescripti Bobiensis
p. 133.3-6 St. (*Sest.* 57): 21

Seneca philosophus
Agamemno
288: 67 n. 24
Hercules furens
1240-1241: 67 n. 24
Medea
488: 67-68
Oedipus
1008-1009: 67
Phaedra
250: 67
250-252: 67 n. 24

Seneca rhetor
Controversiae
10.1.8: 48 n. 68

Solon
fr. 22.7 Diehl: 43

Strabo
14.6.3: 150 nn. 5 and 6
14.6.6: 17, 19 with n. 13, 23 n. 29, 24, 51 n. 78

Suetonius
Divus Augustus
5.1: 136 with n. 26
9: 35 n. 21
94.12: 135-136 with n. 25
99-100.1: 44 n. 54
Divus Titus
5.1: 165 n. 57
Divus Vespasianus
4-7: 164 n. 55
5.6: 156 n. 27
18: 167

Tacitus
Annales
2.73.1: 88 n. 16
3.5: 88 n. 16
3.62: 151 with n. 8
3.62.5: 37 n. 29
3.76: 88 n. 16
4.9.2: 88 n. 16
Historiae
2.2-4: 147
2.3.1-2: 156 n. 28
2.3.2: 153, 156 n. 27
2.78: 164 n. 55
2.78.3: 156 n. 27
4.11: 158
4.81-84: 164 n. 55

Tatianus
Adversus Graecos
34: 169 n. 73
35: 169 n. 71
37: 169 n. 71

Terentius
Adelphoe
228-231: 62-63

Thucydides
1.112.4: 143

Valerius Flaccus
7.461: 69
7.461-466: 68-69

Valerius Maximus
1.*praef.*: 35-36
1.5.6: 37-39
1.6.12: 38 n. 31
1.6.*ext. praef.*: 35 n. 20
1.8.9-10: 38 n. 31
1.8.*ext.* 13: 38 n. 31
2.4.6: 38 n. 31
2.7.5: 35 n. 20
2.10.*ext.* 1: 35 n. 20

3.2.13: 38 n. 31
3.2.23a: 38 n. 31
3.3.*ext.* 1: 40
3.3.*ext.* 2: 40
3.3.*ext.* 3: 40, 41
3.3.*ext.* 4: 39-41, 52
3.3.*ext.* 5: 40
3.3.*ext.* 6: 41
3.3.*ext.* 7: 41
3.4: 41
3.8.7: 38 n. 31
4.1.12: 35 n. 20, 36 n. 25
4.1.14: 45-46
4.1.*ext.* 7: 41 n. 47, 44 n. 55
4.3: 49
4.3.1: 47
4.3.2: 46-48, 51
4.5.5: 38 n. 31
4.6.4: 38 n. 31
4.6.*ext.* 2: 38 n. 31
5.1.9-10: 38 n. 31
5.2.9: 38n. 31
5.3.5: 38 n. 31
5.3.*ext.* 1: 42
5.3.*ext.* 2: 42
5.3.*ext.* 3: 42-43
5.3.*ext.* 3a: 42
5.3.*ext.* 3b: 41-43, 44
5.3.*ext.* 3c: 42
5.3.*ext.* 3d: 42
5.3.*ext.* 3e: 42
5.3.*ext.* 3f: 42
5.5.4: 38 n. 31
5.7.*ext.* 2: 38 n. 31
6.2.4-9: 38 n. 31
6.2.11: 38 n. 31
6.8.6: 35 n. 20
6.9.9: 38 n. 31
7.2.*ext.* 2: 44 n. 55
7.2.*ext.* 2a: 41 n. 47
7.6.*ext.* 3: 38 n. 31
7.7.2: 38 n. 31
8.1.*damn.* 5: 35 n. 20
8.7.*ext.* 14: 41 n. 47, 43
8.9.*ext.* 1: 41 n. 47
8.14.3: 38 n. 31
8.14.*ext.* 2: 41
8.15.8-9: 38 n. 31
8.15.10: 48-49
9.1.8: 38 n. 31
9.1.*ext.* 6: 51
9.1.*ext.* 7: 51-52
9.2.4: 38 n. 31
9.4.*ext.* 1: 23, 49-51
9.5.3: 38 n. 31
9.11.4: 38 n. 31
9.13.2: 38 n. 31
9.14.1: 38 n. 31

Varro
De vita populi Romani
2, fr. 72 P. = 75 R.: 29 n. 43

Velleius Paterculus
2.32.4-5: 22 n. 27
2.38.6: 23
2.45.4: 20 n. 16
2.45.4-5: 23 with n. 29

Vergilius
Aeneis
1.415-416: 165 n. 57
3.369 ff.: 164
8.711-713: 164
Georgica
1.32-35: 136 with n. 27
2.541: 50 n. 73

Zenobius
1.80: 133 n. 18

THE SEEDS OF TRIPTOLEMUS

ALREADY PUBLISHED TITLES

"Studi Draconziani", Domenico Romano – a c. di Elisa Romano, premessa di Giuseppe Aricò, aggiornamento bibliografico di Fabrizio Bordone, pagine 160, 2022.

"OLTRE POMPEI – Graffiti e altre iscrizioni oscene dall'impero romano d'Occidente", Stefano Rocchi, Roberta Marchionni - pagine 160, 2021.